Hulanda number 1 di mundo di FIFA

Pag. B8

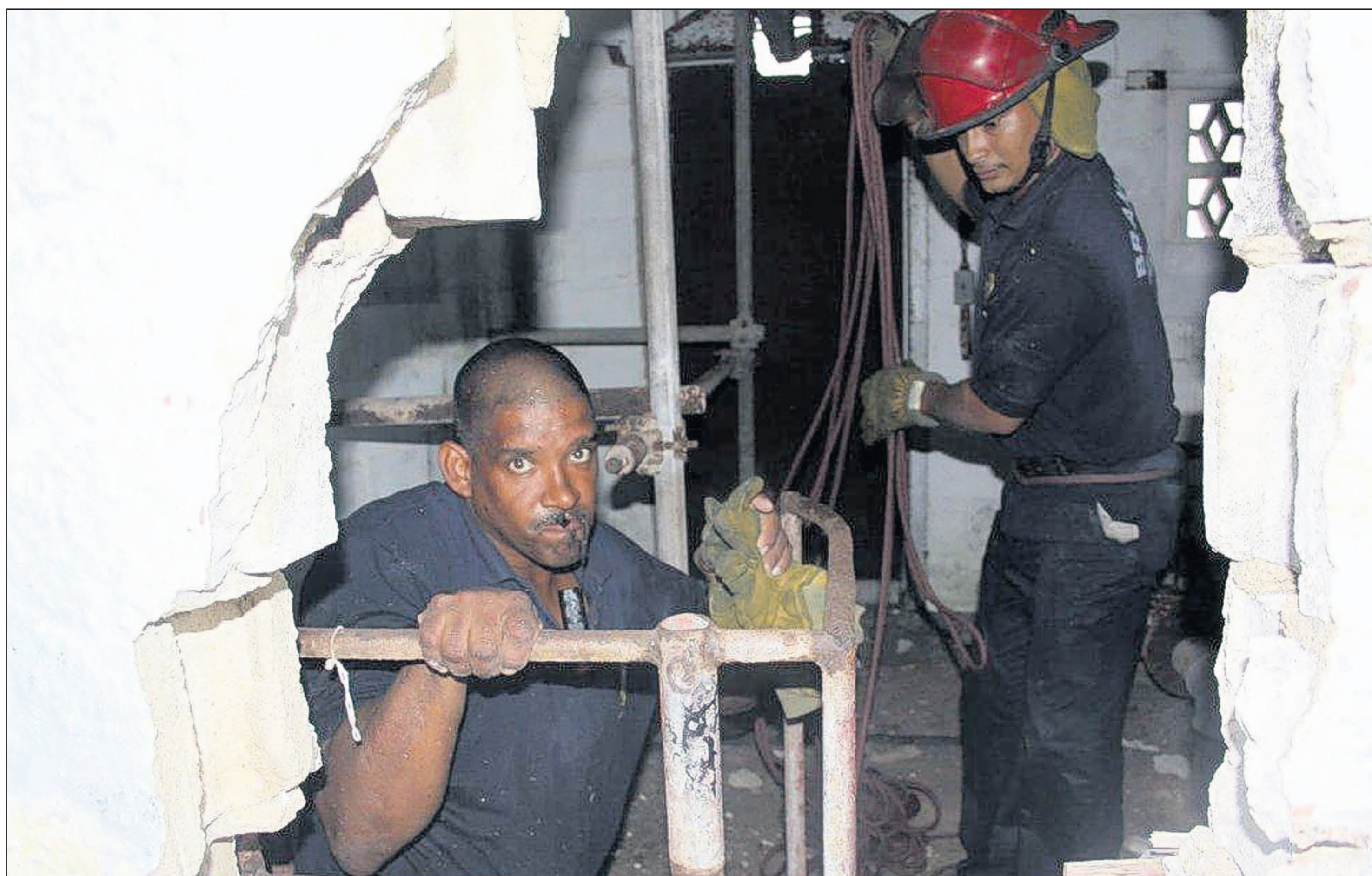


BON DIA Aruba

Diasabra 13 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Buskeda ta sigui

Paña y slof haya den mina di fosfaat



SANTANA DI CACHO- For di ayera merdia autoridadnan policial a inicia c''un plan pa efecdtua un buskeda formal den vecindario di Babybeach, pa curpa di e turista Mericano, Robyn Gardner.

Den e accion a participa oficialnan di polis hunto cu oficialnan di Cuerpo di Bombero cu a busca na Santana di cacho y tambe den e grotnan cu tin eybanda mientras cu tambe a busca den e minanan di fosfaat.

E accion a hala atencion di medionan di comunicacion Mericano y den un di e minanan a bin haya paña y slof di hende muhe, di cual algun ta basta nobo pero por lo general no a descubri algo cu por a soluciona e misterio aki. Oficialnan cu a participa den e buskeda a mustra cu no a haya ningun tipo di holo tampoco cu lo por ta un indicacion cu lo tin un hende morto den e mina.❑





Declaracion di autoridad local na prensa internacional

Dama Mericano perdi Gardner lo ta morto caba

ORANJESTAD— Autoridad na Aruba a declara ayera na prensa internacional y local cu nan ta kere cu e dama turista mericano no ta bibo mas y cu nan tin pensa di pidi prolongacion di detencion di e unico sospechoso dialuna awor. Esaki segun un fiscal a declara ayera na medionan internacional. No ta conoci cua fiscal a declara esaki si pasobra e no ta wordo menciona.

Mes momento ta mustra cu nan ta buscando ayudo di autoridad mericano den forma di e instancia federal FBI pa asina yuda haya informacion. Esei Taco Stein como Abogado General a declara na prensa tambe ayera. Nan ta buscando awor pa traha un caso contra e sospechoso Giordano, basa riba e ultimo informacion aki.

Autoridad ta basa nan pensamento riba hecho cu despues di tanto dia, dificilmente e dama perdi lo por ta na bida si enberdad e la perde riba laman, y como tal nan ta tene Giordano riba sospecho di envolvimento di morto di e dama Robyn Gardner.

No a haya nada di e curpa ainda despues di 4 dia di buskeda intensivo den e area unda cu a raporta cu Gardner lo a perde.

"Tanten cu nos no tin un curpa, bo por cuestiona si e ta morto of no" Stein a bisa prensa internacional ayera. "Di otro banda, cu tur e publicidad den e caso, si e tabata na bida, e lo a bin dilanti caba y anuncia su mes publicamente" Stein a sigui bisa.

Mientrastanto agente federal di FBI Richard Wolf a declara cu e agencia a cuminsa conduci entrevista y a cuminsa yuda Aruba den e caso aki. Un di e problemanan cu tin ta cu e versionnan di Giordano ta inconsistente.

Si berdad Gardner a hoga na e sitio unda cu Giordano a mustra autoridad, e curpa mester tabatei. Di otro banda por bien ta cu e lugar unda cu e la apunta pa autoridad, no ta e lugar corecto.

Otro informacion pero e biaha aki di e supuesto guy di Gardner na BONDIA ARUBA ta mustra cu e ta cuestiona e asunto di email. Segun Richard Forester na BONDIA ARUBA, e ta kere cu un hende lo a mete cu e account di email di su mucha muher den e dianan despues cu e la disparce.

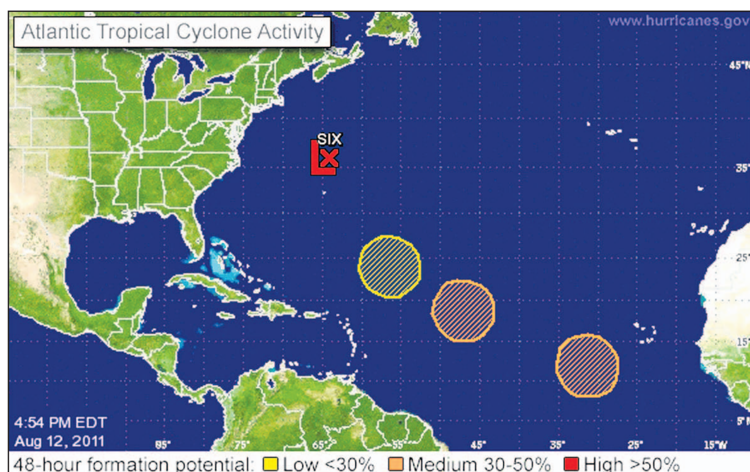


Segun Forester, e la purba di uza e facilidad di chat di Gmail cu Gardner despues cu Gardner a bai Aruba sin bise. Forster ta bisa cu mientras cu Giordano ta bisa cu Gardner a disparce dia 2, e account di Gardner tabata activo ainda dos dia despues.

E forma pa sa esei ta pasobra tanten cu bo account ta activo, esta online e ta berde. Si bo ta riba dje pero no activo e ta bira oranjo. Si bo sali afo, e ta bira shinishi segun Forester a bisa. Tur e 2 dianan despues cu Gardner a disparce, e account tabata berde, despues oranje y finalmente shinishi. E ora no tabatin comunicacion mas. ❑

E area ta ocupa cu 4 sistema den desaroyo

Pa dialuna por tin dos ciclon cu nomber drentando Caribe

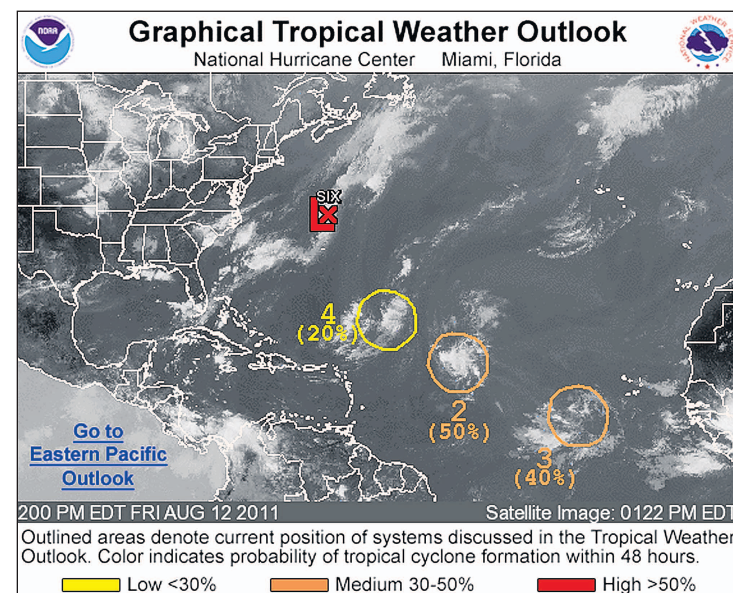


ORANJESTAD – E situacion di temporada di horcan ta sigui desaroya y mas y mas tin indicacion cu prome cu comienso di otro siman lo por tin sea un of dos tormenta cu nomber atrobe drentando laman Caribe. Dos di nan ta basta leeuw y por drenta mei mei di otro siman, mientras cu uno cu ta practicamente cla pa e fin di siman aki mes e bira algo, ta hopi leeuw y lo wordo considera como un tormenta sub tropical.

Esei ta un sistema actual di actividad di tormenta di awacero asocia cu un sistema di presion abou bon defini situa 200 miya nort di Bermuda, cu a bira mucho mas miho organisa durante e ultimo oranan. Adicionalmente ta premira cu entre awe cu mayan lo por tin desaroyo suficiente prome cu e disturbio aki uni cu un sistema frontal. E tin 60% chens di bira un ciclon tropical of sub tropical durante e proximo 48 ora y ta moviendo direccion nort oost cu velocidad di 20 pa 25 miya pa ora.

Un di dos sistema di presion abou ta ubica 1000 miya oost di e parti noord di e islanan halto y ta moviendo direccion west nort west cu velocidad di 20 miya pa ora. Aunke cu e actividad di tormenta a bira miho organisa, no tin señal di un circulacion central. E condicionnan atmosferico ta pronostica pa gradualmente mas conducivo pa desaroyo y tin un 50% chens pa bira un ciclon tropical durante e proximo 48 ora.

Un otro sistema amplio di presion abou ubica 525 miya suid west di sur di Islas Cabo Verde ta produciendo un area grandi di nubia y awacero sporadico. Un desaroyo lento ta posible durante e



proximo dianan mientras cu e disturbio ta move direccion west na 15 pa 20 miya pa ora y tin un chens mediano di 40% pa bira un ciclon tropical durante e proximo 48 ora.

Y finalmente, un area di tempo problematico a forma den asociacion cu un area amplio di presion abou, ubica 700 miya nort nort oost di e asina yama islanan abou, unda cu ta mira cu desaroyo lento por tuma lugar den e proximo dianan mientras cu e ta moviendo direccion west suit west of west cu velocidad di 20 miya pa ora.

E tambe por desaroya den algo interesante dentro di e proximo 48 ora. ❑

Panaderonan a manda oferta pa Minister dicidi

Prijs di pan blanco ta subi 1 september cu 35 of 45 cent



ORANJESTAD – Prijs di pan blanco ta subi entrante 1 di september awor, aunke cu e prijs exacto no ta conoci ainda.

E prijs lo aumenta cu sea 35 of 45 cent pero e decision final ta pa cuenta di Minister Michelle Winklaar.

Esaki ta loke e vocero di asociacion di panadero Miguel Nucete a confirma na BONDIA ARUBA ayera tardi. For di tur e proposicionnan cu gobierno a manda pa e panaderonan, nan a scohe dos di cual nan ta kere cu ta ok y awor ta na gobierno pa tuma e decision final.

Segun Nucete, e aumento lo bin y e ta drenta na vigor pa dia 1 di september awor y lo tin un aumento pues di sea 35 of 45 cent. Actualmente e prijs di pan blanco ta 3.16 y e tin cu aumenta te na 3.50 of 3.60 cu ta e dos proposicionnan cu e panaderonan a manda bek pa minister pa e aproba. Unabes cu esei keda cla por sigui. “Nos tin cu warda awor wak cua e Minister ta scohe” Nucete a sigui bisa BONDIA ARUBA. Manera cu Nucete a bisa BONDIA ARUBA recientemente tambe, no ta cu nan kier pa prijs di pan subi sino cu e ingredientenan pa traha pan a bira mucho mas caro. “Nan a subi hopi” Nucete ta sigura BONDIA ARUBA.

Tabata tres siman pasa cu a reuni cu e mandatario y dept di economia y ta aki ta unda cu cos no a bai bon. Sinta na mesa, a nota cu prijsnan cu dept di economia a presenta, no tabata locual ta esun di mercado.

Nucete no por a bisa unda e discrepancia aki ta. Pero ta ora cu a presenta e prijsnan, mesora Nucete a mira cu e prijsnan no tabata corecto pasobra nan tabata indica un tarifa mucho mas abou cu e mercado real ta indica.

E panaderonan kier pa tin un aumento di prijs pasobra e situacion ta uno serio unda cu ya caba un panadero a sera su portanan y algun otro ta luchando pa keda na bida. A mustra tambe cu cifra cu den e zona aki, Aruba ta esun cu menos a ahusta su prijs ultimo tempo.

Loke cu ta pidiendo ta un aumento di 20 cent osea 6% cu ta un aumento minimo. Tin paisnan cu ta pidiendo y a haya 19 pa 20% di aumento.

Na Venezuela e prijs di pan blanco a subi cu 24% y asina tin mas. “Locual nos ta pidiendo ta basa riba nos cost of making bread” Nucete ta bisa. ❑

Atrobe ta uza compania priva pa trabou cu nan mes por

ATA Sui Generis ta gasta placa pa otro promove Festival



ORANJESTAD – Mientras cu apenas ayera un economista a mustra cu pa Aruba por wanta e sla di crisis financiero Gobierno tin cu baha gasto den su aparato, ayera tabata muestra atrobe con companianan semi gubernamental ta laga di promove nan propio evento y ta laga companianan externo haci nan trabou. Algo cu no tin mester pasobra pa añanan largo semper e compania aki mes tabata promove tur su eventonan y no tabatin ningun problema.

Ta papia aki di ATA Sui Generis cu awor ta usando un compania priva pa promove un evento cu nan mes ta hinca den otro y promove. No ta criticando e compania cu ta haci e trabou ya cu nan no tin ‘e culpa’ cu nan ta haya e ‘account’ pero ta culpa ATA Sui Generis di ta besteed algo asina uit siendo cu nan mes tin cu haci esaki. Nan tin e personal, y e know-how pa haci esaki y tambe e netwerk.

Tambe no ta critica e evento pasobra ta duna esaki e beneficio di duda, siendo e prome biaha cu esaki ta tuma lugar na Aruba aunke cu e tin hopi di e loke tabata antes e Jazz & Latin Music Festival. Pero door di uza companianan ‘priva’ pa haci trabou cu bo mes por haci internamente, bo ta usando fondonan extra cu no ta necesario y cu ta un gastamento di placa.

Gobierno den su caso tambe ta haci esaki masha hopi mes unda cu nan ta usa companianan priva pa haci trabou di promocion di gobierno. Y mas y mas companianan den forma di NV di gobierno ta haciendo esaki hopi y como tal ta gastando mas placa cu nan mester siendo cu nan por organisa e actividad ey nan mes. ❑

Sospechoso cu a keda 1 aña encarcela

A cuminsa caso di daño per huicio contra Ministerio Publico



ORANJESTAD – Dia 5 di Juli 2011, Corte Superior a confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Orlando Boekhoudt liber.

Ta asina cu tanto Corte den Prome Instancia como Corte Superior a declara Orlando Boekhoudt liber.

Ta asina cu Ministerio Publico tabata acusa Boekhoudt di intento di mata su primo J.Webb riba 2 Februari 2010 y a exigi 7 aña y 6 luna di prison.

Fiscal ta haya cu door di e maltrato di Boekhoudt, e victima J.Webb a keda den rolstoel. Fiscal ta haya cu Boekhoudt lo a dal su primo J.Webb cu bate di baseball na su nek. Ta asina cu a base di e dos sentencianan aki, abogado mr. Chris Lejuez cu a defende Orlando Boekhoudt, a cuminsa un caso di daño per huicio pa tur e tempo cu Boekhoudt tabata encarcela.

Den un combersacion cu mr. Chris Lejuez ayera, el a confirma cu a cuminsa e caso di daño per huicio y cu e caso aki lo wordo trata dialuna awor.

E abogado a mustra cu su cliente a keda 1 aña encarcela inhustamente y pesey ta bay cu e caso di daño per huicio.

Actualmente Boekhoudt a regresa Hulanda y lo no ta bay ta presente pa e caso. Ta asina cu tipo di casonan asina ta wordo trata cu portanan sera y esey ta haci dificil pa por cubri e caso.

Redactor di casonan di Corte ta corda cu Boekhoudt durante cu e tabata sera den KIA a sufri un malesa serio y a wordo hospitalisa. El a yega presenta den Corte despues di a sali for di hospital y por a mira claramente cu e malesa a afecta su salud y cerebro.

E tempo ey a pospone e caso pa asina Boekhoudt recupera di e tratamentonan y tambe pa e investigacionnan cu tabata necesario ainda tuma lugar. ❑

Opinion

Minister di Husticia ta pifia

Minister Dowers cu un titulo di abogado, ta bon consciente cu argumentonan usa pa retira un persona for di trabao mester tin base valido. Den un recien sentencia, Hues a rechasa tur e alegacion uza pa su persona pa falta di prueba. For di e sentencia por conclui cu Sr. Dowers su comportacion, manera di procede, y principalmente e forma di a maneha e caso specifico di dr. Ronald Lopez Parich contra Gobierno, ta un ehempel palpabel cu Sr. Dowers ta pifia formalmente.

Den bida real, si un ehecutivo di un negoshi procede y faya deliberadamente den su maneho cu resulta den perdida material (placa) y daño inmaterial (credibilidad) na un compania, e lo wordo retira op' stande voet' pa e doño of accionista.

For di e sentencia por deduci cu pa Min. Dowers no tin regla ni ley estableci pa su persona respeta y e caso ta conclui cu Sr. Dowers ta deficiente den fungi como ehempel di un titular di Husticia. Consecuencia di e actitud di Sr. Dowers ta cu Hues a ordena pa e persona retira, asumi su encargo inmediatamente, cu pago retro activo, mas gastonan di abogado paga. Awor e pregunta por surgi, pakico un postura asina terco di un Minister y un posibel contesta por ta cu: toch no tin perdida (material y inmaterial) of consecuencia algun pa Sr. Dowers y na final di dia, ta simplemente pase e cuenta pa pueblo paga.

Ta di spera di Sr. Dowers, elehi pa pueblo y responsabel pa maneha fondonan publico, actua mas diligente cu su maneho y pa Ministerraad y parlamento pidi total transparencia for di e Minister di husticia.

Atrobe, bou di circunstancianan normal, Dialuna mainta Sr. Dowers lo a entrega su carta di retiro na Gobernador. Pero e madurez politico rekeri pa un actuacion asina no ta existi na Aruba.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Riba insistencia di mr. Duijneveld

Corte Superior lo scucha testigonan maltrata pa duna declaracion

ORANJESTAD –Abogado mr. Duijneveld den Corte Superior na Juni a cuestiona e forma con Fiscal y cierto miembronan di Recherche a interoga testigo contra su cliente Ryan Robert. Mr. Duijneveld a bisa cu e ta convenci cu Fiscal ta haci tur posibel pa haya su cliente Robert condena y den su intento, Fiscal a duna permiso pa falsifica declaracion y pa laga e testigo T. firma esaki.

Mr. Duijneveld a menciona tambe cu e miembro di Recherche J. lo a menaza y haci promesa na e testigo W. pa señala Robert como e di tres persona cu a haci e asalto arma pa cual Robert a wordo condena.E abogado a pidi Hof pa ordena pa bolbe interoga T. y W.

Apesar cu Abogado General tabata contra e peticion aki, Hof a honra e peticion. Tratamento di e caso aki lo ta dialuna awor caminda tanto Robert como e personanan T. y W. lo mester presenta den Corte Superior.

T. y W. lo wordo interoga den Corte pa Hof pa determina si realmente loke abogado mr. Duijneveld a trece padilanti ta asina. Si resulta cu e testigonan ta para riba cu nan a wordo maltrata y cu no ta loke ta para riba papel ta nan declaracion, lo tin un scenario completamente diferente den Hof, caminda posiblemente lo bay laga yama tambe e miembronan di Recherche pa duna cuenta.❑

Complice di atraco arma den Corte Superior

ORANJESTAD – E caso di apelacion di e muher L.Y.Gumbs, ta stipula pa sigui dialuna awor den Corte Superior.

Anterior e caso a keda posponi door cu un biaha mas e sentencia di Hues di Corte den Prome Instancia no ta cla ainda. L.Y.Gumbs ta wordo considera complice den e atraco arma na Aruba Security Crime Prevention. E atraco arma a sosode dia 30 November 2009 caminda a horta 797.953,74 florin mas 34.355,47 dollar y un arma di candela Glock 17.9 mm.

Ta ser sospecha cu e ruman homber cu ta wordo considera e cabezante, lo a baha e cahanan cu placa na cas di su ruman muher, pero no tin nada concreto.

El a wordo condena na 300 dia di prison di cual 289 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. ❑

Tempo

Posibilidad pa poco awacero

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo awe lo ta basta nubla te nubla y tin posibilidad di awa. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diasabra anochi Basta nubla te nubla. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 25 kts. Diadomingo Basta nubla te nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diadomingo anochi Parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Dialuna Parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Dialuna anochi Poco nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts.❑



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 5 augustus t/m 11 augustus 2011

NR.	FUNCION	COMPANIA	
1,395	Security, Guards	Guardian Security Services	Afl 1,800.00
1,396	Cook	Sultan Middle Eastern Delight	Afl 1,542.90
1,397	Keukenhelper	Iguana Cantina	Afl 1,542.90
1,398	Crane Operator	Acqua Construction N.V.	Afl 20.00 p/u
1,399	Magazijn Bediende	Sky Satellites	Afl 1,542.90
1,400	Kapper/ster	Sun and Moon Boutique and Beauty Clinic N.V.	Afl 1,542.90
1,401	Barbediende	Four Seas Enterprises	Afl 1,542.90
1,402	Cleaner	SOS Manpower & Consulting Service	Afl 1,542.90
1,403	Tuinier	Perfect Landscaping N.V.	Afl 1,542.90
1,404	Algemeen Voorman	Perfect Landscaping N.V.	Afl 2,500.75
1,405	Schoonmaker/ster	Apex Cleaning	Afl 1,542.90
1,406	Shelf Packer	Bo Wah Supermarket N.V.	Afl 1,542.90
1,407	Pastry Chef (Arabische)	Al Baraka Arab Bakery	Afl 2,500.00
1,408	Bakker	Al Baraka Arab Bakery	Afl 2,000.00

NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO
0-30	Tour Guide	ABC Adventures N.V.	Afl 9.00 p/u
0-31	Driver, car	ABC Adventures N.V.	Afl 9.00 p/u
0-32	Supervisor N.E.C.	ABC Adventures N.V.	Afl 1,800.00
0-33	Kitchen Helper	Jads Beach Vacations & Tours N.V.	Afl 1,542.90
0-34	Gardener	Brickell Bay Beach Club N.V.	Afl 9.00 p/u
0-35	Verzekeringsagent	A.F. Aponte Insurance Brokers N.V.	Afl 1,800.00
0-36	Recreation Attendant	Inter Total	Afl 1,542.90
0-37	Dakdekker	Rasmijn Roofing & Construction N.V.	Afl 10.50 p/u
0-38	Keukenhelper	Domino's Pizza	Afl 1,542.90
0-39	Pizza Maker	Domino's Pizza	Afl 1,542.90
0-40	Schoonmaker/ster	Domino's Pizza	Afl 1,542.90
0-41	Barbediende	Domino's Pizza	Afl 1,542.90
0-42	Dishwasher	Delifrance Aruba	Afl 1,542.90

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral (Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) hunto cu un identificacion cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs , di dialuna pa diabierna di 7:45 -11:15. Mester trece bo CV y/of copia di diploma y/of certificadonan y/of carta di recomendacion di Doño di trabou.

Atencion! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.**

Sr. Ady Thijsen (MEP)

Gobierno ta pushando e pais bou di supervision Hulandes



Sr. Ady Thijsen (MEP)

ORANJESTAD – Tin un documento cu ta papia di e futuro di reino Hulandes y otro cu ta papia riba e waarborgfunctie van het koninkrijk, cu ta papia riba bon gobernacion, derecho di estado, libertad siguridad den reino Hulandes. Tin un punto pa MEP cu ta importante.

Den esaki ta menciona cu e mocion di e miembro di tweede kamer sr. Van Raak, cu ta bisa cu e mocion ta keda entrega unda ta pidi e gobierno pa entrega un vision riba e "waarborgfunctie van Nederland binnen het koninkrijk".

Di tempo di funcionamento di refineria isla a papia den e documento. Tambe ta papia den e documento aki riba e instituto coreccional na Curaçao cu ta Bon Futuro y tambe di e presupuesto di Sint Maarten, pues esaki ta duna un indicacion unda cu Hulanda ta bay. Aruba ta e unico pais cu no ta bou di supervision. Pero e decisionnan cu e gobierno ta tumando, unda cu nan ta hinca Aruba den un debacle financiero, cada biaha e pais ta bay den un deficit mas grandi. Tambe no ta respeta e ley di contabilidad.

E ey di contabilidad ta esun di mas importante unda cu Hulanda ta evalua e pais. Eynan ta unda ta trata cu proyecto y contractonan grandi y gobierno ta desvia y cambia e ley di contabilidad.

Otro aspecto ta cu poco poco Hulanda ta ripara cu Parlamento not a funcionando.

AVP tin un mayoria, pero loke ta pasando cu e parti di bon gobernacion ta bira un problema grandi. Fraccion di MEP kier sa si ta conscientemente AVP ta haci esaki. Si ta structuralmente ta tuma e decisionnan aki y trapa riba e leynan aki y si structuralmente ta cana riba principio di bon gobernacion, mester tin un meta su tras. AVP ta purbando pa Hulanda yega na e momento unda cu nan ta bay pone supervision riba Aruba.

Thijsen ta di pensamento cu si Aruba kier esey, Hulanda no tin ningun problema pa esey. Hulanda ta dispuesto pa pone supervision paso Curaçao, Sint Maarten y Aruba ta bou di curatela y ta den mesun posicion den reino Hulandes. Thijsen no ta kere cu pueblo ta desea esaki. Pueblo di Aruba kier un democracia y bienestar cu ta funciona manera debe ser. Thijsen ta kere cu tin hende no ta para keto na e puntonan aki. tur cos ta depende con un gobierno ta goberna un pais.

Un gobierno por hiba un pais den un chaos masha dificil pa Sali bek for di dje. P'esey MEP t'ey pa salvaguardia e derechonan fundamental di e pueblo aki y ta purba di no laga e cosnan aki pasa den e pais aki.

Fraccion di MEP a indica cu nan ta bay sigui e desaroyo y ta bay cuestiona gobierno riba e proceso. Ta bon pa e miembronan di Parlamento di AVP bisa unda nan kier bay.

MEP ta kere cu ainda nan ta na tempo pa para e decisionnan malo cu gobierno ta bay tuma of evita cu nan no ta tuma nan mes.❑



Extra ayudo financiero na famianan cu ta hayando bijstand

Y cu tin yiu cu ta bay scol

ORANJESTAD- Pa e aña escolar 2011/2012 Gobierno di Aruba ta duna un ayudo financiero extra na e mayornan cu te cu 31 di augustus 2011 tin derecho riba bijstand y cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo scol.

Esaki ta pa yuda cubri gasto manera paña, sapato, articulonan pa scol etc.. E areglo aki ta conta tanto pa alumnonan di Scol Preparatorio ("Kleuterschool") como alumnonan cu ta bishita un scol regular durante dia ("volledig dagonderwijs").

Condicion ta cu e yiu(nan) mester ta bibando cerca e mayornan concerni y tambe mester ta ricibiendo bijstand. Famianan cu ta hayando bijstand lo ricibi pa cada yiu cu ta bay scol Afl. 120,00 extra te na un maximo di Afl. 500,00 pa famia.

E ayudo extra aki, cu ta di un solo biaha y lo wordo paga hunto cu e pago regular di bijstand na luna di september 2011.

E aña aki nos departamento lo bay yuda paga e contribucion di scol of un parti di esaki directamente na e scol mes of e directiva di e scol pa esun cu ta bay scol. Lo paga e contribucion pa scol te cu un maximo di Awg. 120,00 pa persona un solo biaha directamente na e scol. Mayornan cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa mester busca e formulario na e scol na unda e yiu(nan) ta inscribi entrante 17-08-2011, hunto cu e carnet di cobra bijstand.

Riba e formulario cu Departamento pa Asunto Social a diseña specialmente pa e ocasion aki, tin un parti cu e mayor tambe tin cu yena corectamente y firma.

Ultimo dia pa entrega e formulario lo bay ta dia 31 di augustus 2011 y lo no bai tin excepcion. Den caso cu bo trece e formulario despues di e ultimo fecha ya menciona lo debolbe bo persona e formulario aki bek.

Cobrado di bijstand por entrega e declaracionnan di scol unicamente na e siguiente luganan:

OPC NOORD: for di dia 17 di augustus 2011 pa 30 di augustus 2011 di 7.30 am pa 11.45 am y 1'or pa 4.15 pm na Tanki Flip 53A, telefon 5870657.

SAN NICOLAS: for di dia 17 di augustus te cu dia 30 di augustus 2010, di 7/30 am pa 11:45 am y 1'or pm pa 4.15 pm na Post Kantoor San Nicolas, B v/d Veen Zeppenfeldstraat 33.

OPC ORANJESTAD : for di 17 di augustus te cu 31 di augustus 2010, di 7.30 am pa 11:45 am y 1'or pa 4.15 pm na nos oficina principal di Departamento di Asunto Social, situa na Lagoenweg 11, telefon 5281100.

Por fabor tene na cuenta cu esnan cu no entrega formulario di scol prome cu e fechanan menciona, entrante september 2011, lo NO ricibi e ayudo mensual di Afl. 200,00 pa yiu cu ta bay scol.❑

Sr. Fridlino Dirksz

Comision di vuurwerk a presenta parti di maneho riba vuurwerk

ORANJESTAD – Intencion ta pa introduci un maneho mas estricto riba importacion di vuurwerk. E comision di Vuurwerk a propone diferente punto na Minister, pa trece mas siguridad na momento di bende vuurwerk. E Comision hunto cu su miembronan a reuni y despues a reuni cu e importadornan. Tabata tin puntonan cu a trata y aproba den e relato cu comision di vuurwerk a manda pa minister. E puntonan aki a keda treci dilanti na e importadornan. Nan mester tene cuenta cu e puntonan aki na momento cu e maneho keda cla den e proximo añanan.

E puntonan ta varia di hopi aspecto. Kier cambia e forma di bende klapchi y distribucion di dia 27 pa 31 di december. Tambe tin punto cu e klapchinan mester tin e fecha di importacion riba e klapchinan. Algo importante cu pa hopi aña a bin ta exigi ta cu e descripcion con pa uza e klapchinan mester ta riba nan.

E comision a propone tambe pa bin cu u fecha di ultimatum pa importa klapchi. E fecha cu kier stipula pa ultimo cargamento yega Aruba ta 30 d i november. E aña aki esaki no ta valido, comokiera cu mester tin un periodo di introduccion. Pa ora e maneho keda cla e ora ey ta implementa esaki, pues pa proximo aña.

Tur container mester ta na Aruba pa dia 30 di november pa tur containernan keda transporta pa wela y pa duana haci su trabou. Den e maneho tin mas punto y mas aspectonan cu kier tene cuenta cune. E maneho ainda no ta completamente cla. Actualmente ta trahando riba e ultimo detayenan y finalisa e aspecto huridico y e ora por duna mas detaye riba esaki.

Hopi aña caba comision di vuurwerk ta den proceso pa e reglamentacion nan aki keda hinca den un maneho. E ora por bisa e importadonan cu nan mester cumpli cu cierto reglanan cu ta conta pa nan y tambe pa e rebendedonan.



Awor aki a reuni cu e importadonan pero den futuro lo reuni cu e rebendedonan caba. E importadornan a comprende e situacion y e maneho. Ta hopi aña caba a bin ta splica nan di e situacion. Algun di e importadonan ta cumpli y otronan no ta cumpli. Awor aki cu e maneho aki tur hende mester cumpli.

Den e preparacion pa bende klapchi pa december e comision ta hopi estricto. Tin un comision di control di varios cuerpo. E comision ta bay ta mas estricto e aña aki. Aña pasa mayoria di e rebendedonan ta cumpliendo. Tin un grupo cu toch ta bin cu algo nobo pa nan por haci nan ganashi mas lucrativo. Cuerpo di bombero kier pa tur hende cumpli y a base di siguridad. A invita 12 importado y 6 di nan so a presenta na e reunion cu cuerpo di bombero.❑

Remitido

"Relacion Booshi-MEP ta un 'gepasseerd station' y lagu'e te ey"

Na diferente ocasion Booshi a expresa su lamento y duele sincero pa e kiebra di su persona cu partido MEP; un partido cu el a stima, y a sa di sirbi desinteresadamente pa mas di 28 aña. Riba e circunstancianan, awor bon conoci, cu a conduci na e kiebra, no tin mester di amplia mas. Pa no habri e heridanan di nobo, y pa no perhudica partido MEP mas, Booshi a urgi e grupo rond di dje, cu tabata para tras di su candidatura pa Lider, pa NO bay mas den publicidad cu critica, etc. contra MEP.

Henter e grupo te awor aki a sa di cumpli cu e deseo di Booshi, aunke na varios ocasion nos a haña nos mes den e dilema si ta cumpli of no. Sin embargo, un relato den matutino "Bon Dia" di diahuebs, 11 di augustus, (pag. A16) di un entrevista cu sr. Nel Oduber, relaciona cu e caso pendiente di sr. Carl Giel, ta pone ami, su ruman, kibra e silencio. Comparando e caso di sr. Carl Giel cu e "lista di Booshi", Nel a haña bon di un biaha mas trece dilanti e asunto di falsificacion di diploma.

E "picá" aki di Booshi NUNCA tabata motibo pa sr. Betico Croes, d.f.m., NO consider'e como un candidato pa subi riba lista di MEP. Y ora Booshi a corda Betico riba e diploma ey, Betico a hur'e cu esun cu ataca Booshi riba e asunto ey, lo mester responde na dje, Betico!

Si e falsificacion di diploma awor aki ta motibo pa Nel "smeer" e atrobe bao nanishi di Booshi, di con Nel a tolera Booshi riba lista tur e añanan te cu 2009?? Cu bo a tolera Booshi, kiermen cu e caso NO tabata mag di ta motibo pa laga Booshi afo! Awor cu bo no mester di Booshi mas, bo ta bisa cu: "Booshi Wever is done". Ban ta cla: Booshi is definitely not done! Ta di lamenta si, cu Booshi ta "done", hustamente cu MEP!

Ta cu MEP Booshi a inicia su carera politico, y ta cu MEP e lo kier a muri! Booshi den un posicion di "Parlamentario Ciudadano" (den terminologia di Parlamento: un Parlamentario Independiente) lo sigui defende e principionan di un partido social-democrata, manera Betico a weita su partido.

Booshi a wordo tilda di ta hiba "cos"nan, asuntonan interno, afo. No lubida cu e palo bao di candela tabata entre otro e expresionnan cu ta e ex-ministernan tabata e causa di e derota di MEP na 2009, pasobra nan tabata pronkia solamente; e expresionnan cu ta Nel a haci Booshi dos bes minister, minister plenipotenciario, presidente di Parlamento, no tabata duna mucho espacio pa comprension tampoco.

Finalmente, mi ta desea honestamente pa sr. Carl Giel sali ileso for di e asunto dilanti Corte. De lo contrario conseho di partido lo mester tuma un decision riba su candidatura, of riba su liderazgo, si e wordo eligi dor di Congreso.

Hecho ta cu, na e momento aki, ni partido, ni Conseho, ni Nel, no ta mustra si nan ta carni of pisca! Pio ainda, manera Nel lo a expresa: "mi no ta hinca man den candela pa Carl".

Remigio (Mimi) Wever – 42.10.01.44
Savaneta 120
12 augustus 2011

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Sr. Ady Thijsen (MEP)

Ministernan actuando contra ley y contra principio di bon gobernacion

ORANJESTAD – E parlamentarionan cu ta forma parti di e poder legislativo, ta nan deber y obligacion pa defende e derechonan fundamental di e ciudadano. Tambe mester percura pa un gobierno funciona manera e ley ta stipula manera e principio di bon gobernacion. Ady Thijsen a remarca esaki, basa riba e ponencianan di sr. Rene Herde, Lider di fraccion di AVP riba e proyecto di trailernan na scol. E fraccion geel ta di pensamento cu awor kier cambia ley di contabilidad pa acomoda e Minister di Enseñansa. E miembro di Parlamento di fraccion geel ta di pensamento cu e Minister di Enseñansa no a actua corecto y segun ley di contabilidad, na momento cu e la otorga e proyecto nan pa construi e trailernan.

E forma con lider di fraccion ta defende y expresa riba e actuacion di Minister di Enseñansa riba e trailernan di scol ta cuestionabel. Ady Thijsen a expresa cu e lider di AVP ta hustifica cu e minister a bay contra di e ley di contabilidad den un contracto lucrativo miyonario. Fraccion di AVP a keda keto pa un par di tempo y awor nan ta cuestiona e ley di contabilidad. E ley di contabilidad ta e mesun ley di contabilidad cu Gobierno di MEP tabata uza di acuerdo cu Thijsen. E la remarca cu den pasado a cuestiona MEP pa no ta cumpli cu ley di contabilidad, pa awe bin bisa cu e ley di contabilidad no ta funciona of no ta bon. Mas ainda AVP su fraccion den Parlamento ta defende e minister, sabiendo cu e la actua contra di ley. Mas ainda ta preocupante cu e lider di fraccion ta bisa cu nan ta bay haci cambio den e ley di contabilidad. Sr. Ady Thijsen a indica cu den e vierbaansweg su ley, nan a apodera e Minister Benny Sevinger pa tuma decisionnan. Den e ley ey ta poni tambe cu nan por desvia di e ley di contabilidad. Awor aki ta haya un situacion cu Minister nan ta tumando decisionnan structuralmente conta di ley y e principio di bon gobernacion. Awor aki ta haya cu e Parlamentarionan ta sostene gobierno den nan cambio. Awor ta bisa cu mester modernisa e ley di contabilidad. Esaki fraccion di MEP ta considera un peliger den un estado di derecho. MEP ta di pensamento cu AVP den nan mayoria nan ta uzando nan mayoria pa abusa di e sistema. AVP awor aki loke gobierno haci malo, Parlamento ta drecha esaki bek dor di cambia ley. Esaki MEP ta considera peligroso y no ta acepta esaki. Thijsen a pone e asunto aki den relacion cu loke ta pasando den reino Hulandes.❑



Ta investigando causa exacto di e fayo

ELMAR a reconecta suministro di coriente den mas di un ora

ORANJESTAD- "Prome cu tur cos, nos ta pidi disculpa na tur nos clientenan pa e fayo inespera aki. Mi por garantisa tur hende cu nos tecniconan a traha hopi duro pa por a minimalisa e inconveniencia mas cu tabata posibel", asina Wanda Broeksema di ELMAR N.V. a duna di conoce despues cu a reanuda suministro regular di coriente atrobe. E ehecutiva di e departamento di relacion cu cliente y comunicacion na ELMAR a informa cu nan a haya nan mes confronta cu un fayo awe den e red di distribucion cu a causa cu varios bario a keda sin coriente durante mas o menos 1 ora y 15 minuut. ELMAR keto bay ta investigando e fayo, pero ainda no por bisa cu exactitud kico ta locual cu a sosode cu a causa e interupcion normal di coriente.

Di acuerdo cu informacion di e departamento tecnico di ELMAR, pa algo prome cu 11or di mainta coriente a bay na varios parti di nos isla. Mesora yamadanan a cuminsa drenta y tanto ELMAR como WEB a despacha su tecniconan pa e diferente "schakelstation" y den e central di distribucion pa mira unda e fayo ta sinta. A tuma nota cu na Balashi ariba e kabel di 60.000 Volt direccion di Sabana Blanco tabatin un fayo cu a causa cu e kabel principal di suministro di coriente, conoci como "Elmar # 3" a cay afo. E kabel aki ta percura pa suministra coriente pa e substationnan di Sabana Blanco, Paardenbaai y Palm Beach. Den esaki e ta inclui varios area di Oranjestad pero tambe e hotelnan High Rise ta conecta riba e red di suministro aki.Na momento di un situacion asina, e meta primordial di ELMAR ta pa reconecta coriente mas lihe posibel. E compania di distribucion di coriente ta consciente di e inconveniencia cu esaki ta causa, asina cu suministro cay afo. Specialmente den dia ta bini un presion enorme di comercio cu ta haya nan mes stroba pa sigui nan operacionnan normal. "Nos tabata den contacto estrecho awe mainta cu ATIA, pa mantene nan informa di e situacion pa asina nan tambe por a informa nan miembronan. Mientras nos tecniconan tabata trahando riba caya pa soluciona e fayo, nos paden tabata den contacto cu clientenan pa tene nan informa di e status di e situacion", asina Wanda Broeksema a splica.Den 1 ora y 15 minuut, pues pa 12or di merdia a reanuda coriente bek den tur e barionan y e situacion di suministro tabata soluciona. E prome nan pa ricibi coriente bek tabata e area for di Saliña Cerca te cu Tierra del Sol, area di Hotel for di Marriott Hotel te cu Occidental Hotel, PalmBeach, Turibana. Pa 11:45AM a reaunda suministro den area di Oranjestad, Janszstraat, Kamerling Onnestraat, Solito, Frankrijkstraat, Belgiestraat, Madiki, Schelpstraat, Socotorolaan, Dominicanessestraat, Indianenweg, Spinozastraat, banda di Manchebo Hotel, Eagle y Vrijezone, Sabana Blanco, Wayaka, Rondweg y Wilhelminastraat. E ultimonan pa ricibi coriente tabata e area di Hotel for di La Cabana te cu Hyatt Regency y parti di Noord, cu a ricibi coriente pa 12or di merdia.

Pero e motibo di e fayo mes ainda no ta exactamente conoci, ELMAR ta invetsigando kico ta e motibo exacto. E investigacion lo por dura algun dia prome cu por keda cla, aunke cu pa awo no tin peliger pa suministro di coriente.

Mester menciona cu na momento cu pa mas o menos 11:50AM, mientras cu e techniconan tabata trahando na e substation di Sabana Blanco pa reaunda suministro di coriente, a surgi un otro problema y consequentemente e transformer na Sabana Blanco a bay for di servicio. A coregi e problema di biaha y despues di 5 minuut a suministra coriente atrobe. A areanan afecta pa e ultimo fayo di 5 minuut aki tabata Sabana Blanco, Wayaca, Rondweg, Wilhelminastraat, Cumana, Bloemond, Babijn, Marawiel, Irenestraat, Lagoen, Sweelinckstraat, Camacuri y Vondellaan.❑



Fondonan di Aruba Way ta permiti WGK yuda cada individuo na Aruba



ORANJESTAD—Wit Gele Kruis Aruba awor por concretisa su plannan pa un campaña informativo audio visual pa siña hende 'Biba cu Cancer.' E ta un preocupacion di henter e personal di Wit Gele Kruis cu ta mirando cu preocupacion con e malesa di cancer cu antes kizas tabata afecta hende grandi so, awor ta plama memey di hende di tur edad. For di mucha te na hoben, di adulto hoben pa hendenan di mas edad. Y Wit Gele Kruis kier percura cu na Aruba, hendenan siña con miho por biba cu cancer pa logra surpasa e malesa devastado aki.

Y awor tin 116 mil florin disponibel for di Aruba Way pa ehecuta e proyecto di consientisacion. Gino Goeloe, Director di Wit Gele Kruis a bisa cu e organizacion tin hopi soño, pero den luz di conseho di su tata, e soñonan aki ta dilenea riba papel, den plannan concreto. Y te awor, hopi a keda realisa danki na donacion di empleadonan di Valero, cu ta contribui na e Fundacion 'Aruba Way.'

"Aruba Way a sostene nos cu un plan pa consientisa henter pueblo di Aruba riba cancer," Goeloe a bisa, agregando cu ya caba ta trahando riba colaboracion cu tur otro fundacion cu ta enfoca riba e problema di cancer na Aruba. E programa ta pa laga tur hende realisa cu haya cancer no ta nifica fin di mundo. "Por biba largo, si cuida curpa, come bon, haci movecion y tende di dokter. E programa ta pa laga nos bira mas consiente di nos curpa, cu ta come saludabel y haci movecion."



Cada organizacion cu ta trahando riba consientisacion riba cancer, manera Mary Joan Foundation, Edmund Harms Foundation, Wilhelmina Kanker Fonds, Forsa y otro tur lo haya oportunidad pa un programa di 15 minuut cada uno, pa splica mas di nan trabounan y yuda den e motivacion. E proyecto lo tin un duracion di no menos cu tres aña. "E suma ta grandi, pero e producto ta pa tres aña durante cua lo consientisa nos hendenan kico pa haci, unda pa bay y con pa biba cu cancer."

E Director di Wit Gele Kruis ta enfatisa e necesidad di un programa asina pa motibo cu e casonan di cancer na Aruba ta aumentando diariamente.

Aruba Way un partner crucial

E hefe di Wit Gele Kruis Aruba ta hopi gradecido na Aruba Way pa tur e sosten na trabounan di e organizacion. Pasobra e ayudo no ta pa djis algun hende, sino pa henter comunidad. "Wit Gele Kruis y staff, pero tambe clientenan, for di baby te na grandinan a haya ayudo di Aruba Way foundation," Goeloe a bisa.

Por ehempel, Wit Gele Kruis a inicia un proyecto na 2005 y por a ehecut'e na 2007 danki na donacion di trahadonan di Valero. Ta trata aki di un test di oido pa babynan cu por a adkeri. Prome cu esey tabata haci test di oido cerca babynan mas grandi, den e forma convencional. Pero e aparato NGS ta permiti haci test electronicamente te hasta cu babynan di apenas 5 dia. Esaki ta facilita no solamente e trabou di Wit Gele Kruis pero ta permiti, den caso cu tin problema cu oido, cu por cuminza tuma pasonan for di hopi trempan pa remedia e condicion. "Awor nos por test tur e 1300 babynan cu ta nace pa aña na Aruba riba nan oido. Desde 2007 nos a test tur nos babynan."

Goeloe a splica cu a fortifica asina tambe e relacion cu FEPO y dokternan di cas pa asina percura cu tin plan di contingencia asina cu mester detecta cu un baby tin problema cu oido. "Y nos por haci'e trempan cu ta algo hopi importante pa Aruba." E idea di e aparato a bin di partnernan di Wit Gele Kruis na Hulanda. Y e organizacion a considera esaki un idea importante y danki na Aruba Way a logra concretis'e relativamente lihe.

Ademas e Fundacion di trahadonan di Valero a contribui tambe hunto cu Cede Aruba y Ike Cohen Foundation na construccion di e' zorgwinkel magazijn' cu a keda construi na Paradera. Mientras cu e dos ultimo organizacionnan a yuda den financia construccion di e edificio, Aruba Way a percura pa e mueblesnan y e otro detayenan pa un edificio asina por ta den funccion. "Aruba Way a percura pa cumpra cuna, rolstoel y tur otro necesidad pa nos grandinan."

Pa tal motibo mes, Wit Gele Kruis ta consider Aruba Way como un partner crucial.

E campaña di informacion riba biba cu Cancer lo ta den e mesun luz cu e programa di consientisacion riba Diabetes cu ta exitoso, segun Goeloe. E video riba Biba cu Diabetes cu ta pasa riba e web di Wit Gele Kruis, esta witgelekruis.org, a contribui cu e cantidad di amputacion di pia na Aruba a baha drasticamente. E tabata un averahe di 150 pa aña y awor e ta menos, Goeloe a bisa. Y atrobe ta Aruba Way a percura pa realisacion di e video. "Hendenan a bira mas consiente di nan curpa, nan ta cuida miho. E problema cu nos tin awor ta cu hendenan no ta bebe nan remede. Pues, nos lo mester bay traha riba consientisacion di e aspecto aki."

Mientrastanto, riba e tema di Diabetes, Wit Gele Kruis a bira un partner cu Salud Publico pa amplia actividadnan, incluso riba programanan di movecion.

Intencion di e programa 'Biba cu Cancer' tambe bira mes exitoso cu esun riba diabetes.❑

Adrienne Tromp a termina estudio "Analytische Chemie



DEN HAAG- Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chikito pa e studiante Adrienne Tromp cu a termina su estudio "Analytische Chemie" na Hogeschool Leiden. Directora di Cas di Aruba sra. mr. Désirée Croes a haci entrega di un bouquet di flor na Adrienne, despues cu esaki a skirbi su mensahe personal den e buki "Logronan di nos Studiantenan" como recuerdo di e dia aki. Tambe presente durante e ceremonia aki tabata sr. drs. Samuël E. Dumfries, hefe di departamento di enseñansa di Cas di Aruba, y sra. Rosalinda Croes, funcionario di departamento di enseñansa di Cas di Aruba. Adrienne a cuminsa su estudio na juli 2007. Prome cu ela sigui su estudio na Hulanda, Adrienne a finalisa su HAVO na Colegio Arubano.

Adrienne a haci su afstudeerstage na e Klinisch, Farmaceutisch y Toxicologisch Laboratorium di Universitair Medisch Centrum (UMC) na e ciudad Utrecht. Locual a impresion'e hopi di su afstudeerstage ta cu diariamente e tabata encarga pa analisa tur e petisionnan cu Landslaboratorium Aruba tabata manda pa UMC. Tambe el a conta di su experiencianan cu un pashent pa transplante di organo ta pasa aden despues cu e ricibi e transplante. Tambe e problematica encuanto "coma zuipen", ta algo cu diariamente e tabata wordo confronta cun'e. Unda hobennan na un edad relativamente hoben ta abusa di alcohol, cu consecuencia cu nan ta wordo hospitalisa. Proximamente Adrienne lo continua cu su estudio pa un Master den Farmacie na Universidad di Utrecht. ❑



Partido RED rumbo pa ta miembro di Foro di Sao Paulo



ORANJESTAD- E siman aki a tuma lugar un reunion entre dr. Rudy Lampe y lic. Julio Cesar Tinoco Oros, Secretario di Relacionnan Exterior di e Partido de la Revolucion Democratica (PRD). PRD ta e partido cu pa hopi aña caba ta goberna Mexico City, e ciudad mas grandi di mundo.

Recientemente e alcalde di Mexico City, cu ta pertenece na PRD esta sr. Marcelo Ebrard, a keda honra como e miho alcalde di mundo. Na nivel nacional PRD ta e di tres forza politico mas grandi di Mexico.

E reunion a tuma lugar na e oficina central di PRD na Mexico City, manera e portret ta ilustra.

E motibo di e reunion ta cu pronto lo keda trata e solicitud di RED pa ta miembro di e organizacion di partidonan politico Foro di Sao Paulo.

Na e organizacion prestigioso aki ta hunga un rol clave e partido PT di ex-presidente Lula di Brasil. Sr. Ignacio Lula ta word admira rond mundo pa su forma di goberna, unda e a combina e sistema capitalista cu e sentido di husticia social pa pobernan.

Pa RED por ingresa den e prestigioso grupo aki e mester keda recomenda pa dos partido. Pesei Rudy Lampe a bin ta sosteniendo reunionnan cu PLD di Presidente Leonel Fernandez na Santo Domingo y cu PRD na Mexico City. Pronto lo informa pueblo di Aruba di e desaroyonan nobo di e relacionnan internacional di partido RED.❑





Ya pa 4 aña consecutivo e oportunidad aki ta ser brinda

Hospital ta otorga tres hoben beca pa studia enfermeria general

ORANJESTAD- Ya pa 4 aña Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta duna beca pa studia enfermeria general na diferente hoben Arubiano. E aña aki esaki un bes mas ta e caso y 3 hoben ta sali fortuna di e gran oportunidad brinda pa Hospital.

Pa e aña escolar di 2011 – 2012 Angelique Ridderstaat, Patrick Kelly y Diahanna Hassel a ricibi e beca di Hospital pa sigui e estudio di enfermeria general na EPI.

E tres hobennan Arubianonan aki a termina nan HAVO y a tuma decision pa sigui e bunita estudio di enfermeria general.
Un estudio di 4 aña na EPI na unda Hospital lo concede cada un di nan un compensacion igual na e salario minimo, alabes lo cubri e gastonan di buki y tambe e pago di e añanan escolar. Tambe nan lo haya e oportunidad pa sigui cursonan extra di anatomia, fisiologia, 'woundmanagement' y mucho mas. Y loke no por keda sin menciona ta cu nan ta haya e oportunidad pa aumenta e practica di e estudio den Hospital y asina haya mas experiencia.

Asina ki Hospital ta desea di continua na sigui contribui y garantisa un miho cuido na su pashentnan. Y tambe sigui inverti den nos hobennan Arubiano cu kier traha den e mundo di salud y eleva e calidad di cuido na Aruba.
Despues cu e tres studiantenan aki finalisa nan estudio nan lo drenta den servicio di Hospital.

Hunta di directiva y departamento di estudio di Hospital kier a gradici e tres studiantenan pa e confiansa brinda y alabes desea cada uno hopi exito cu nan estudio. ❑



Mitt Romney's vanishing act

FRANK BRUNI

PELLA, Iowa – If the Iowa Republican debate were to provide a truly accurate mirror of the race at this juncture, Tim Pawlenty would wear a sandwich board, with a scrawled plea to the state's voters: "Save me." Michele Bachmann would spin onto the stage in a giant teacup, to find a microphone three times the size of anyone else's and a spotlight four times as bright. Newt Gingrich, looking characteristically put out, would unveil a new campaign slogan: "The Glower for This Hour." And the party's most likely nominee, Mitt Romney? He wouldn't show. The less seen of him, after all, the better. That's not my harsh assessment. That's been his de facto campaign strategy this summer. His curious absence through the debt-ceiling showdown even set off a spirited name game in the news media, with different scribes lofting different sobriquets: the missing Mormon, the phantom front-runner and (courtesy of Ben Smith of Politico) a denizen of the Mittness Protection Program. Couple his low profile with his history of reinvention and you wind up with a candidate who campaigns in disappearing ink. It's tough to get a read on him, and he leaves no strong impression.

He did, in fact, emerge from Mittness Protection and materialize (or is that Mitterialize?) in Iowa on Wednesday, in advance of the debate, which he will actually attend. But he'll leave before the straw poll on Saturday. Now you see him. Now you don't.

I saw him midday here in Pella, where he took a seat at a drab conference table in a drab conference room for a meeting with about a dozen local business leaders. There was no campaign regalia, no boldly colored backdrop, nothing to draw or hold the eye. "Looks like I get a microphone," he said, noting the instrument before him. "But I'm not planning on saying much."

Over the ensuing hour, as the business leaders bemoaned the economy, he did a lot of listening and nodding, punctuated with such measured words in such a mild voice that it was possible to register only his teeth, tan and dangling forelock. Assuming you eluded slumber. Can Romney get all the way to the White House like this? There's still plenty of time for him to step it up, but, for now, he is doing something risky and remarkable: asking people to vote for him while encouraging them to look away. The case he's making is more anti-Obama than pro-Romney, and it's only when he's bashing the president that his words catch fire, or his ember-like approximation of it. He personifies the Republican bind in 2012. Party leaders believe (with excellent reason) that Obama is eminently beatable, yet they're fretful (as they should be) that they're squandering that opportunity with a field of candidates too weak for the task. Rick Perry doesn't really change that. His record in Texas is more complicated and less flattering than the bonanza of job creation he and his supporters extol, and he may be a Texan too soon with a political orientation too conservative for a country still shaking off George W. Bush. The attention lavished on him over recent days suggests Republicans' yearning for someone to swoop in and save the day. This yearning has even bequeathed poetry, with Bill Kristol penning sonnets of sorts to politicians he wishes would run. Following up on a Chris Christie poem he published in March, Kristol used the most recent issue of The Weekly Standard for an ode to the likes of Paul Ryan, Marco Rubio and Jeb Bush. "At our back we all now hear/Time's winged chariot hurrying near," he wrote, referring either to the few months left to get into the race or to "Chitty Chitty Bang Bang." It wasn't clear. He further implored the resisters to "manfully embrace your fate/and boldly be a candidate." That he didn't say "womanfully" suggests a prudent change of heart. Kristol helped foist Sarah Palin on the world.

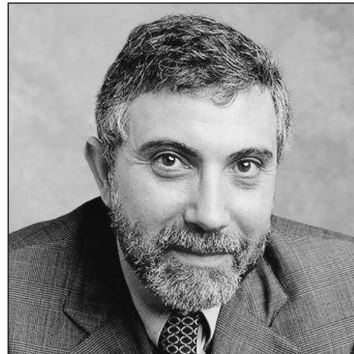
Suddenly she's en route to Iowa, endlessly teasing out the mystery of her intentions. As for Romney, his comportment on Wednesday was less manful than muted, less bold than bland. He seemed to be running for management consultant in chief.

"Wouldn't it be nice," he asked the business leaders, "if people in Washington actually spent a part of their career working in the real economy?" When someone responded that it should be a prerequisite, he said, "If that's the case, then I'm in."

He'll need a more rousing argument, starting with the debate, for which I offer this couplet of counsel: "Find your passion and some will/Lest Chitty turn you to road kill."❑



The hijacked crisis



PAUL KRUGMAN

Has market turmoil left you feeling afraid? Well, it should. Clearly, the economic crisis that began in 2008 is by no means over.

But there's another emotion you should feel: anger. For what we're seeing now is what happens when influential people exploit a crisis rather than try to solve it. For more than a year and a half – ever since President Barack Obama chose to make deficits, not jobs, the central focus of the 2010 State of the Union address – we've had a public conversation that has been dominated by budget concerns, while almost ignoring unemployment. The supposedly urgent need to reduce deficits has so dominated the discourse that on Monday, in the midst of a market panic, Obama devoted most of his remarks to the deficit rather than to the clear and present danger of renewed recession.

What made this so bizarre was the fact that markets were signaling, as clearly as anyone could ask, that unemployment rather than deficits is our biggest problem. Bear in mind that deficit hawks have been warning for years that interest rates on U.S. government debt would soar any day now and that the threat from the bond market was supposed to be the reason that we must slash the deficit now now now. But that threat keeps not materializing. And this week, on the heels of a downgrade that was supposed to scare bond investors, those interest rates actually plunged to record lows. What the market was saying – almost shouting – was, "We're not worried about the deficit! We're worried about the weak economy!" For a weak economy means both low interest rates and a lack of business opportunities, which, in turn, means that government bonds become an attractive investment even at very low yields. If the downgrade of U.S. debt had any effect at all, it was to reinforce fears of austerity policies that will make the economy even weaker. So how did Washington discourse come to be dominated by the wrong issue? Hard-line Republicans have, of course, played a role. Although they don't seem to truly care about deficits – try suggesting any rise in taxes on the rich – they have found harping on deficits a useful way to attack government programs. But our discourse wouldn't have gone so far off-track if other influential people hadn't been eager to change the subject away from jobs, even in the face of 9 percent unemployment, and to hijack the crisis on behalf of their pre-existing agendas.

Check out the opinion page of any major newspaper, or listen to any news-discussion program, and you're likely to encounter some self-proclaimed centrist declaring that there are no short-run fixes for our economic difficulties, that the responsible thing is to focus on long-run solutions and, in particular, on "entitlement reform" – that is, cuts in Social Security and Medicare. And when you do encounter such a person, you should be aware that people like that are a major reason we're in so much trouble. For the fact is that right now the economy desperately needs a short-run fix. When you're bleeding profusely from an open wound, you want a doctor who binds that wound up, not a doctor who lectures you on the importance of maintaining a healthy lifestyle as you get older. When millions of willing and able workers are unemployed, and economic potential is going to waste to the tune of almost $1 trillion a year, you want policymakers who work on a fast recovery, not people who lecture you on the need for long-run fiscal sustainability. Unfortunately, giving lectures on long-run fiscal sustainability is a fashionable Washington pastime; it's what people who want to sound serious do to demonstrate their seriousness. So when the crisis struck and led to big budget deficits – because that's what happens when the economy shrinks and revenue plunges – many members of our policy elite were all too eager to seize on those deficits as an excuse to change the subject from jobs to their favorite hobbyhorse. ❑

Lider fraccion di MEP Sr. Eddy Briesen

Fraccion di MEP lo sigui funciona mesun cos cu fraccion di 5 miembro



ORANJESTAD - Otro siman reunionnan den Parlamento ta cuminsa. Despues di e periodo di reces Parlamento ta cuminsa den un constelacion completamente nobo. Durante e periodo di reces a surgi un discusion den fraccion y partido MEP unda cu otro miembro a tuma retiro. E Constelacion di Parlamento awor ta existi di 12 miembro di Fraccion di AVP, 5 miembro di Fraccion di MEP, 1 miembro di Fraccion di Partido Democracia Real y tres miembro di Parlamento Independiente. Banda di Marisol Lopez Tromp, y Sra. Mervin Wyatt Ras cu a bira independiente anteriormente di partido MEP, e biaha aki ta Sr. Booshi Wever e lider di fraccion di MEP a bandona e fraccion.

Esaki ta nifica cu Fraccion di MEP no tin un lider di fraccion. Esun cu a asumi e funcion aki ta sr. Eddy Briesen e lider interino di e fraccion a tuma e puesto. Sr. Eddy Briesen a indica den e periodo di reces cu nan ta siguiendo nan trabou manera nan a bin ta haci cu 8 miembro di fraccion. Despues a sigui haci trabounan cu 6 miembro di fraccion. Awor aki cu ta sigui cu 5 miembro den fraccion di MEP, Sr. Eddy Briesen a bisa cu no ta cantidad ta conta pero calidad ta conta.

Sr. Briesen a indica cu e ta lider suplente den fraccion ora Sr. Booshi Wever no tabata tey. Awor aki partido MEP a nomber Sr. Eddy Briesen lider di fraccion. Ora cu partido MEP pasa den e proceso di lider nobo mester sinta den fraccion wak con ta reparti e trabounan. Tur cos ta keda den man di partido MEP na momento cu e congreso termina. Sr. Eddy Briesen a indica si cu nan ta keda haci e trabounan mesun cos cu a bin a tuma luga den pasado. Nan ta keda determina na Sali na defensa di e comunidad Arubano y traha na bienestar di tur hende.

E cambio y e salida di Sr. Booshi Wever di fraccion di MEP no lo debilita e fraccion. Di acuerdo cu Eddy Briesen ta importante pa sigui haci e trabounan na un manera corecto y sigui dilanti apesar cu nan falta un miembro. Awor aki e esfuersonan di partido MEP ta concentra riba e reorganisacion di e partido y tambe controla gobierno pa un bon maneho.❑



Sr. Eddy Briesen

Colegio EPI unit Ciencia & Tecnologia

Cu informacion pa studiantenan y mayornan pa prome dia di scol

ORANJESTAD- Managementteam di Colegio EPI unit Ciencia y Tecnologia na Seroe Blanco ta participa na mayornan cu diaranson dia 17 di augustus 2011



lo ta e prome dia di scol pa studiantenan di semester 1, esta e prome aña. Ta spera tur studiante pa 7.30 di mainta. Fechanan 17, 18 y 19 di augustus lo ta dianan di "intake".

Prome dia di scol pa studiantenan di semester 3 lo ta diahuebs dia 18 di augustus 2011 pa 7.30 di mainta. Prome dia di scol pa studiantenan di semester 7 lo ta diabierna dia 19 di augustus 2011 pa 7.30 di mainta.

Pa esnan cu ainda mester presenta nan recibo di pago di collegegeld por hasi esaki ainda na administratie di scol cual ta situa na entrada parti pazuid (Gate 2). Si ainda falta pa paga por hasi esaki via di cuenta di banco solamente. E suma di collegegeld ta di AWG 350,- pa aña y por wordo deposita via RBTT Bank nr. 13.61.708, riba nomber di Colegio EPI ciencia y tecnologia. Ta recorda cu ultimo dia di pago ta diamars dia 16 di augustus 2011.

Pa mas informacion por yama scol na telefoon 5258750 of via fax na 5258755.

Managementteam Colegio EPI unit Ciencia y Tecnologia ta desea tur studiante un aña escolar exitoso. ❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 12 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.78	1.80		1.82
Zwitserse frank (per 100)	CHF	231.10	231.82		232.62
Pond sterling	GBP	2.83	2.88		2.94
Japanse yen (per 10.000)	JPY	230.59	232.69		235.03
EURO (per 100)	EUR	251.50	253.80		256.35
Deense kroon (per 100)	DKK	33.12	33.84		34.64
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.47	32.19		32.99
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.49	27.21		28.01

Niun contacto cu e avion mas rapido di mundo

E Agencia di Investigacion di Proyectonan Avanza di Defensa di Merca (DARPA, pa su siglanan na Inglés) a informa cu nan a perde tur contacto cu e Vehiculo di Tecnología Hipersónica - Falcon HTV-2- despues di a wordo lansa diahuebs riba un cohete y separa cu exito pa su fase di vuelo.

E aparato den periodo di test mester a manda informacion valioso riba su capacidad pa biaha na velocidad halto prome di cay den lama.

Sinembargo, riba su cuenta Twitter, e agencia Mericano a informa cu nan a perde contacto 20 minuut despues cu e aparato a cuminsa manda informacion.

Apesar di e supuesto fracaso aki, mas ta e expectativanan cu a surgi riba e posibilidadnan cu por tin cu e eventual uzo di e tipo di navenan super rapido aki.

Pa duna un pista di su fugaz vuelo, e aparato aki por bula di Ciudad di Mexico te cu Buenos Aires den algo mas di 21 minuut.

E siglanan di e Falcon HTV-2 ta pa su nomber na Ingles, Vehiculo di Tecnologia Hipersonico (e velocidad hipersonico ta esun cu ta cinco bes of mas rapido cu e zonido, cu ta algo mas cu 1.200km/h) y por alcansa 21.000km/h.

Desafortunadamente, e HTV-2 no ta un solucion pa comerciantenan biahero impaciente of di placer: e vehiculo no ta transporta pasahero y tampoco ta tripula.

E ta un nave experimental, cu cierto nivel di autonomia, pero fundamentalmente maneha cu remote control pa e ingenieronan di DARPA, cu ta pertenece na e Departamento di Defensa di Merca.

"E tecnologianan desaroya pa defensa nacional di Merca sa tin hopi efecto cu ta trece beneficionan den areanan comercial y civil; pero nos enfoke ta poni riba defensa," asina e vocero di DARPA Eric Mazzacone a bisa.

"E mision di DARPA ta crea y preveni strategianan di sorpresa."

E tiponan di preguntanan cu DARPA ta trata di contesta cu e HTV-2 ta core for di asuntonan di aerodinamico y di e efecto di e temperaturanan halto den e vehiculo (e ta soporta mas di 2.000 grado centigrado), te na funcionamento di velocidadnan haltisimo di e sistemanan di comando, navegacion y control for di distancia.

E vuelo mester a wordo realisa diaranson pero door di mal tempo, el a wordo posponi pa diahuebs.

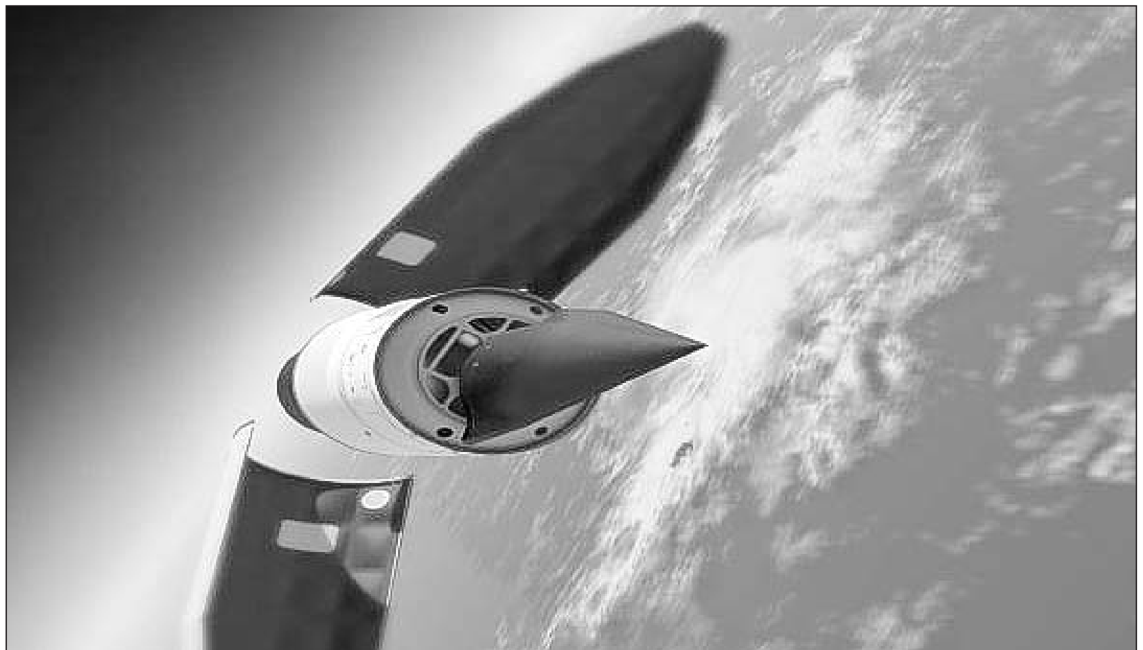
"Realisa vuelonan di largo duracion na Mach 20 (binti biaha e velocidad di zonido) den e e atmosfera ta representa un frontera nobo y ainda nos tin hopi di siña.

Durante e prome, cu a tuma luga na april di 2010, na di nuebe minuut tabatin un problema di comunicacion entre e instrumentonan di e avion y esnan na tera, pa cual e sistemanan automatico di e nave, ora di detecta e fayo, nan a realisa un descenso controla direccion di lama.

E actual versionnan di e tipo di aeronave aki a bira un arma fundamental pa e forsanan arma Mericano den e campaña di Afganistan, den su lucha contra al-Qaeda na Asia Central y te na Libia.

De hecho, e ex director di CIA, Michael Hayden, a bisa e periodista di BBC Peter Taylor, algun luna atras, cu e vehiculonan ey ta yudando Merca gana e guera contra al-Qaeda (algo cu otro expertonan militar a cuestiona).

E principal avionnan no tripula cu Merca ta uza den su operacionnan militar awendia ta e Predator, cu su velocidad crucero ta di entre 135 y 217km/h y e Reaper, cu ta biaha na 370km/h.❑



Estudio: E plesiosauronan tabata duna luz, y no tabata pone webo





WASHINGTON (AP) – E restonan di un gigantesco criatura marino ta duna e prome prueba cu e reptilnan prehistorico aki tabata duna luz na nan cria enbes di pone webonan.

E plesiosauronan, cu a biba den e epoca di e dinosauronan, tabata animalnan grandi carnivoro marino cu curpanan hancho y dos par di ala. E investigadonan a puntra nan mes pa basta tempo si nan tabata capaz move te tera firme y pone webonan manera e otro reptilnan of duna luz den awa manera e bayenanan.

"Esaki ta e prome test di un nacemento bibo den un plesiosauro, un hallazgo emocionante", ta wordo afirma door di profesor di Geologia Judy Massare, di Universidad Estatal di New York na Brockport, kende no a forma parti di e ekipo di investigacion.

E fossiel recien studia a wordo descubri oficialmente na 1987 den e condado di Logan na Kansas. Pega den un piedra, el a keda warda den sotano di Museo di Historia Natural di Los Angeles te ora cu a logra haya e recursonan pa retira e wesonan di e piedra y pone nan na e exhibicion.

F. Robin O'Keefe, di Universidad Marshall na Huntington, Virginia Occidental, y Luis Chiappe, di museo a descubri e wesonan di un plesiosauro adulto hembra y e restonan di un feto den e parti paden.

E museo a determina cu e fossiel, di mas o menos cinco meter (15 pia) largo, tabata entre 72 y 78 miyon di aña bieu.

E investigadonan a publica nan analisis di e plesiosauro na estado den e edicion di ayera di e revista Science.

O'Keefe a bisa di a mira fotonan di e fossiel, pero a keda sorprendi ora cu el a mire pa prome biaha.

"Mi no tabata prepara pa mi reaccion emocional", el a revela den un entrevista telefonico. "Mi a entusiasma manera tempo mi tabata mucha."

Tabatin evidencianan anterior di nacementonan bibo den un antepasado di plesiosauro. Pero e falta di prueba pa un nacemento di plesiosauro tabata desconcertante, asina R. Ewan Fordyce, titular di departamento di Geologia di Universidad di Otago (New Zeeland), a comenta. E no a participa den e investigacion.❑

Pit bull a mata muhe na estado

SAN FRANCISCO – Un muhe na estado di San Francisco a wordo mata door di un di su pit bullnan, y su curpa brutamente ataca a wordo haya door di su casa, asina Polis a bisa ayera.

E muhe di 32 aña a wordo pronuncia morto diahuebs merdia na e pareha su cas banda di lama den un pueblo di Pacifico, asina Polis a informa.

Segun capitan Bertini, e casa di e muhe a conta Polis cu el a yega cas di trabou rond di merdia pa haya un di e pit bulnan di e pareha para, na sanger, riba e curpa ataca di su casa.

E prome paramediconan cu a yega na e sitio, a indica cu e muher, cu masha hopi lesion na e parti ariba di su curpa, no ta reacciona.

Un di dos pit bull a wordo haya scondi den un skina. E cacho a wordo hinca den un haula pero net ora e polisnan a yega, el a sali y nan a tire tres biaha. ❑

Luna yena por stroba bista di show di perseid awe

Pa esnan cu tur aña ta spera mey-mey di augustus yega pa mira e show anual di Perseides, tin algun no bon noticia.
E peak di e show di e aña'ki ta manece awe. Pero e luna lo ta yen. Como resultado, e amantenan di e show aki no mester spera algo spectacular, tampoco pa awe nochi / madruga.

E meteoritonan ta wordo yama Perseides pasobra nan ta parce di ta origina for di e constelacion di Perseus, cual den oranan tempran di mainta ta aparece den e shelo nortoost. Y ta den e oranan tempran ey ta ora cu e meteoritonan aki ta bon visibel. Desafortunadamente, e luna, cu lo ta moviendo den e constelacion di Aquarius, lo ta un estorbo grandi. E lo ta riba horizonte pa henter anochi y probablemente lo tapa mayoria di e caida di perseidesnan cu su luz briyante.
Normalmente, bou di shelo scur, liber di cualkier lus briyante, bo por mira streanan di magnitude +6.5; esaki ta e streanan mas chikito visible sin ningun ayudo optico. Astronomonan ta uza escala di magnitud pa midi e briyante di un obheto celestial. Mas halto e magnitud; esey ta e streanan mas debil cu por wordo mira sin ningun ayudo optico. Mirando e luna yen, por spera na mira 90 pa 100 meteoro pa ora.❑

Despues di mey siglo, Cubanonan ta "descubri" belasting

LA HABANA (AP) – Segun e popular refran, den bida tin dos cos cu bo no por huy di dje: morto y belasting. Pero e Cubanonan tin problema pa acepta e di dos fatalidad.
Den e ultimo lunanan e personanan na e isla mester a hinca den nan vocabulario terminonan desconoci manera "declaracion hura", "deduccionnan" of "impuesto di ganashi" na e serie di reformanan cu a habri caminda pa manifestacion modesto di iniciativa priva na e isla y tambe lo obliga tur e personanan cu ta traha pa nan mesun cuenta pa paga belasting na Estado, algo cu mayoria di e ciudadanonan no ta comprонde completamente.
"Nunca mi a paga belasting. Den tur e añanan aki e palabra ey a sali di diccionario di e Cubanonan. E ta zona mas bien manera un pais capitalista y papia di belasting na Cuba ta algo manera extraterestre," asina Iliana Ocampo, un oficinista di 43 aña a bisa AP.



Dos tercera parti di e 11 miyon di Cubanonan a nace despues di e triunfo di e revolucion di 1959 y casi nunca den nan bida a paga impuesto, aunke semper nan tabatin beneficionan estatal manera cuido di salud of educacion gratuito.
E impuestonan nobo ta afecta solamente esnan cu ta traha pa nan cuenta, esta riba nan mes, cu awendia ta mas o menos 325.000 persona, un 6% di un forsa laboral di casi cinco miyon, segun cifranan oficial di Oficina Nacional di Estadistica.
Pero Minister di Finanza, Lina Pedraza, a bisa cu e ta spera cu e cantidad di trahadonan independiente, cu mester paga belasting, ta aumenta rapidamente y ta calcula cu pa 2015 rond di 1,8 miyon di persona lo ta trahando riba nan mes. ❑

Reglanan pa transporte di productonan di clase UN 3 door di Barkitonan/Lancha Venezolano/Colombiano den wafnan bao maneho di APA NV entrante 15 augustus 2011

Rekisitonan pa e modo di transporte (barquitonan):

- Mester posee documentacion valido cu ta indica cu e barco tin permiso di su pais di registracion (bou cual bandera e ta nabega) pa transporta productonan di clase "UN 3".
- Mester ta ekipa cu suficiente ekipo pa paga candela abordo.

Rekisitonan pa empake di producto:

- E empake mester ta aproba dor di un instancia reconoci door di IMO y mester carga como keurmerk e simbolo di UN
- E empake mester ta fuerte suficiente pa evita lekmento y preveni cu e contenido ser contamina durante transporte riba laman bao condicion normal
- E empake mester ta limpi y mester tin sticker di peliger conforme e IMDG-code
- E producto den e empake no por afecta e estado di e empake
- E empake mester tin un "UN-nummer" di 4 cifra.

Documentacion necesario:

Un documento di transportacion cu ta contene e siguiente informacion:

- E nomber di e barco cu ta transporta e producto
- E pais di origen di e producto transporta
- E nomber legal/oficial di e producto
- E cantidad di unidad, marca y number
- Indicadornan di peliger
- E number di "UN"
- E peso bruto den kilogram y tonelahe metrico
- Nomber y adres di e remitente
- Nomber y adres di e importador

Carga y Descarga:

E productonan mester wordo carga y descarga ariba un manera sigur y transporta den un vehiculo gekeurd door di Dienst Technische Inspectie pa transporta di dicho producto. Despues di descarga/carga e productonan mester wordo inmediatamente transporta pa pafor di tereno di waf.



Port Administration Building | Lloyd G. Smith Boulevard 23 | Oranjestad | Aruba | D.W.I.
T. +297 5826633 | F. +297 5832896 | E. info@arubaports.com | W. www.arubaports.com

OMS: Somalia ta enfrenta epidemia di colera



GINEBRA (AP) - Somalia, acosa pa hamber, ta enfrenta un epidemia di colera mientras cu e awa contamina y e poco hygiene ta aumenta e brotenan di e malesa, asina OMS a indica ayera.
Autoridadnan ta bisa cu e casonan di diarea agudo – un indicador importante di riesgo di colera – ta yega na 4.272 na Somalia, loke ta representa un aumento di 11% riba e cifra di 3.839 raporta door di Organisacion Mundial di Salud siman pasa.
E asesor di salud publico di OMS, dokter Michel Yao, a bisa prensa ayera na Ginebra cu e cantidad di casonan tambe a aumenta rapidamente e aña'ki. A confirma 18 caso den 30 test di laboratorio tuma den e ultimo dianan entre pobladornan di e capital, Mogadishu.
Yao a bisa cu e tasa di infeccion di 60% ta confirma cu tin un "riesgo halto" cu e malesa ta plama rapidamente, "di manera cu nos por bisa cu nos tin un epidemia".
E testnan tuma sin ningun specificacion, y examina den un laboratorio den e capital, a wordo extrai di un total di 4.272 test di personanan cu a sufri di diarea, el a indica. Te cu awor, el a bisa cu tabatin 181 morto vincula cu e diarea agua agudo.
Un vocero di OMS, Fadela Chaib, siman pasa a informa cu a confirma algun caso di colera y cu e casonan di diarea a aumenta. El a agrega cu di 3839 caso raporta, e 77% ta afecta muchanan menor di cinco aña na Mogadishu.
OMS a expresa su preocupacion pa e brotenan di e malesa na Africa oost afecta pa e secura, debi na e falta di awa potabel, sobre poblacion den e campamentonan y e poco tolerancia pa cu e malesa di muchanan hambriento.
Merca a calcula cu e secura y e hambruna na Somalia a mata mas di 29.000 mucha menor di cinco aña. Miyones di persona ta core e riesgo di hambruna mey-mey di e pio secura na Hoorn di Africa den 60 aña.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Team Aruba kla pa drenta top 8 Na Virginia

Pagina 2

Fechanan 'One Cool Summer' e luna aki ya ta conoci



Pagina 4

Ex-Campeon Mundial Henk Meijer a duna e atletanan examen



Pagina 6-7

Canamento, bicicleta of streetbasketball den ArubActivo

Na Centro di Bario Playa Pabou



MADIKI- Diasabra awor cuminsado pa 4:00 pm ta tuma lugar otro grandioso actividad di ArubActivo 2011 y esaki ta tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao.

Ta bay tin hopi actividad deportivo pa grandi y chiquito cu por bin practica nan deporte preferi ariba caminda publico sin tin mester preocupa nan mes pa peliger di trafico di motor.

Camindanan den e area di Centro di Bario Playa Pabao ta wordo cera pa asina garantiza seguridad pa tur participante.

Riba caminda di Belgiestraat pa Driemasterstraat ta bay tin oportunidad for di 4:00 di atardi pa tur esnan cu ta interesa di participa sea canando, riba bicicleta of rollerblade pa por haci esaki.

No por laga afo tampoco esnan cu nan skate board cu por bin pasa un atardi amento riba caminda.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Nelson Held na telefon 582-4987 durante oranan di oficina.



BASKETBALL

Deporte di street basketball ta un deporte masha hopi popular mes rond mundo.

Weganan ta wordo masha hopi mes bishita tanto pa esnan cu ta compete y tambe pa e fanaticonan.

Durante ArubActivo na Centro di Bario Playa Pabao, ta bay tin oportunidad tambe pa practica e deporte popular aki.

Forma bo ekipo di street basketball y bin compete amistosamente na e cancha di street basketball cu ta net dilanti Bam Bam Restaurant.

E actividad aki ta cuminsa pa 4:00 pm y ta termina pa 7:00 pm. ❑

BON DIA Aruba

Team Aruba kla pa drenta top 8 Na Virginia

ORANJESTAD- Awor cu ADRL ta drentando su etapa final tur punto ta conta awor. Team Aruba y Trevor Eman ta 16 punto atras pa drenta top 8 mundialmente.

Team Aruba lo pusha duro e weekend aki na Speedtech U.S. Drags na Virginia Motorsports Park pa asina drenta top 8 pa por compete den "Battle of the Belts" cu lo bai tuma lugar 21, 22 y 23 October na e World Finals.

"Nos ta spera di por forma parti di e "Battle for the Belts" e aña aki," asina e coredo mas jong Trevor Eman a comenta. "Mi ta content cu ADRL ta sigi cu e evenemento aunque e campion mundial lo wordo dicidi door di punto. Pa tin e "Battle of the Belts" como e ultimo careda ta duna e prome 8 coredornan ainda chens pa bai cu e titulo maximo. No sigur no ta afor ainda mirando cu ainda falta 3 careda mas e aña aki. Nos lo haci nos maximo esfuerso e weekend akin a Virginia pa asina ainda nos qualifica."

"Lamentabelmente e aña aki mi a perde algun bes pa "red-light". Mi ta no ta gusta perde asina. Nos team ta trahando mucho duro pa mi perde na startinglin asina. Mi ta haci mi best pa ranca sali mas liher posibel y mi ta na altura cu tin biaha tin e risico cu lo tin redlight pero como coredo mi kier duna e team e mihor chens posibel. Pesei e weekend aki pa keda consistente y ranca sali ora e luz ta berde."

"Nos tin un tremendo team, un tremendo motor di Kaase y un auto cu nos sa por compete cu tur hende. Nos ta drenta e weekend aki positive, kla pa "have some fun" pero principal core un bon careda y buta un tremendo show pa nos fans nan rond di mundo!"

Team Aruba kier a recorda tur fanatica di Team Aruba









y drag race engeneral cu e lugarnan pa dia 9 y 10 september pa wak Team Aruba enbibo na Rockingham, North Carolina ta den sera. Pa tur esnan intersa mester yama Discovery Travel mas pronto cu ta posibel na 583-0658 of pasa personal serca nan na Renaissance Market Place pa asina no keda afor.

Pa keda na altura di tur movicion di Team Aruba bishita nan fanpage www.facebook.com/teamarubaracing of awor tambe nan Twitterpage - @Team ArubaRacing unda bo lo tin resultado di caredanan, evenementonan cu Team Aruba ta atende, video y differente potretnan. Naturalmente bo por laga bo comentario y tambe bo apoyo pa Team Aruba!❑

Mayornan dunando bon ehempel den sosten na yiunan den Taekwondo

Manera Carlos Mejia, Raimberth de Cuba y master Eric Barry







BRAZIL- Brazil Taekwondo Stichting a tuma bon nota di e presencia di e mayornan cu ta apoya nan jiunan den Taekwondo manera Carlos Mejia, Raimberth de Cuba y master Eric Barry.

Brazil Taekwondo Stichting a organisa trainingskamp pa y un tur pa asina e atleta nan por haya e oportunidad pa train cu entrenado nan mundialmente reconoci.

Na Juli Brazil Taekwondo Stichting tabata tin e Mericano Russell Beneby y awor Henk Meijer.

Na September ta bin tin Carlos Hernandez Montillo. E mayornan di Stargel de Cuba, Jeda Mejia, Erica Barry semper tabata presente pa apoya nan yiunan y asisti na e training, nan mes ta sigui e training pa asina duna nan comentario di e training. Semper bo ta tende cu e training ta bon pa e mucha nan.

E atleta nan ariba nan mes ta demostra cu nan ta bin pa train y esaki tambe tabata notabel den Jeda Mejia y Stargel de Cuba. Henk Meijer tabata uza nan cada biaha pa laga nan demostra locual e tabata kier pa e otro atletanan haci.

Jeda Mejia y Stargel de Cuba ta atleta nan bon conoci den e mundo di Taekwondo na Aruba. Ambos atleta a sali best male y best female fighter den campeonato nan na Aruba. Si e camptraining di Henk Meijer a duna nan extra ta sigur cu si.

Un cos si ta sigur cu e potencial den e atletanan ta hopi halto.❑

Fechanan 'One Cool Summer' e luna aki ya ta conoci



ORANJESTAD- Diahuebs entrante 11 di Augustus The Boss Racing Foundation a tene su conferencia di prensa na hermana isla Corsou. Y tambe pa asina sigura un lote grandi di auto cu ta cla pa competi na Aruba den e One Cool Summer

Tambe The Boss Racing Foundation kier a informa na tur e coredo cu diamars 16 di Augustus 2011 lo bay tin un reunion general pa tur coredo y tambe lo bay presenta e schedule y categorianan cu lo bay core durante One Cool Summer.

Sin lubida, lo bay tin pakete special pa cu entradanan pa ONE COOL SUMMER, paketenan lo ta obtenibel tambe durante voor verkoop na Manuelitos, Gallo Rojo y GS Motorsports.

Invitacion ta bay na tur coredo pa participa na e reunion aki pa asina ricibi tur informacion corecto pa One Cool Summer.

E reunion lo tuma luga na Urataka Best Pizza cuminsando for di 8'or di anochi di 16 di Augustus 2011.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Apple-Cheese Loaf

Ingredientenan:

- 3 dor di webo
- 1/3 cup di suco
- ½ cup di hariña blanco
- ½ theeleep di baking powder
- 2 cuchara grandi di awa herbiendo
- 3 blanco di webo bati stijf
- ¼ cup di cherry cora corta
- ¼ theeleep di salo
- 1 theeleep di casca di lamoenchi raspa
- 1/3 cup di jam di appelsina
- ½ cup di whip cream bati



Preparacion:

Keinta e forno na 350 grado. Hunta un pyrex di 8x4.½ cu res. Pone un banda. Den un bowl grandi, bati e manteca y e suco te ora nan keda fini fini. Agrega e webonan y sigui mazcla nan bon. Combina hariña baking powder, baking soda y salo. Mezcla esaki cu e appel y lechi. Drei e demas ingredientenan aden. Bashe den e pyrex. Horne mei mei di e forno pa 70 minuut. Test e cu un tootpick; si esaki sali limpi e ta cla. Lage fria pa 10 minuut, despues bolter e riba un schaal. Lage fria completamente prome cu corte.

Pa 16 persona

Hungadonan di Aruba na Scheveningen

Participando den 'trainingskamp' di Beach Volleyball

ORANJESTAD- Aruba su atletanan di Beach Volleyball den personanan di Fransua Angela, Mitchel Daniel y Eargenell de Cuba ta participando na un entrenamento di beach volleyball, cu ta tumando lugar na Beach Volleyball School na Scheveningen, Hulanda, unda e Seleccion di "top" atletanan di beach volleyball di Hulanda ta haya trainingnan special door di entrenadornan di NEVOBO, bao guia di Jong Oranje.Aruba Volleyball Association a ricibi e invitacion for di Director di NEVOBO (Nederlandse Volleyball Bond) y Director di Free Time Promotion Beach Volleyball Sr. F. Overeem pa e atletanan masculino di Beach Volleyball di Aruba participa na e "Zomer Trainingskamp" di Beach Volleyball School na Scheveningen, Hulanda.

E atletanan cu a wordo selecciona pa tuma parti na e entrenamento aki ta atletanan cu a destaca na diferente ocasion. E atletanan Fransua Angela, Mitchel Daniel y Eargenell de Cuba ta campeon y subcampeonnan di e Competencia Nacional di Beachvolleyball. Na 2009 e atletanan aki a bira Campeonnan di e Dutch Caribbean Tournament na Curacao.

Internacional nan a clasifica pa participa na Centre American Caribbean Games (CACG) y e aña aki nan a participa na e Weganan di Clasificacion pa e Weganan Olimpico 2012, unda cu nan a sali na di cincu (5) lugar. Un tremendo prestacion pasobra ta e prome cuaternan a sigi pa e clasificacion olimpico.

Durante e entrenamento aki, e atletanan di Aruba lo haya e oportunidad pa competi na e Competencia Nacional di Beach Volleyball na Hulanda, cual ta tuma lugar cada weekend na diferente localidad na Hulanda.

Aruba Volleyball Association ta apoya y ta hopi contento cu e atletanan aki a haya un oportunidad unico pa asisti na e entrenamento aki cu lo yuda den nan desaroyo y amplia nan conocemento den beach volleyball. Aruba Volleyball Association ta spera cu NEVOBO lo sigi brinda Aruba e cooperacion aki cu lo habri porta pa entercambio y desaroyo di mas atletanan di Aruba.

Aruba Volleyball Association ta desea nos atletanan Fransua, Mitchel y Eargenell HOPI EXITO!❑



Ariba e potret e atletanan Eargenell de Cuba, Mitchel Daniel y Fransua Angela na nan salida pa Hulanda.

Ex-Campeon Mundial Henk Meijer a duna e atletanan examen

BRAZIL- Diaranson atardi 18 atleta di Brazil Taekwondo Stichting a presenta nan mes pa examen di Taekwondo. Henk Meijer kende a bin Aruba ariba peticion di Brazil Taekwondo Stichting tin ariba su schema examen y trainingstage. E atleta nan a prepara nan mes debidamente pa e examen pa asina demostra na Henk Meijer cu nan sa nan stof di Taekwondo. Henk Meijer a presenta su mes na e atletanan, algun di e atletanan y kico tur e kier wak for di nan. Hopi di nan ya conoce Henk Meijer caba dor cu nan a pasa nan examen for di Henk Meijer aña pasa y ta na haltura di kico Henk Meijer kier wak for di nan, nan sa cu Henk Meijer ta hopi streng den su examen. Henk Meijer a cuminsa cu tur e faha blanco y strepi geel nan prome. Nan mester a demostra cu nan sa tur 4 vierhoeks forma. Nan mester ta sa kico ta Taekwondo y demostra cu nan sa hopi tecnica y scopnan. Nan mester a scop ariba e cushinchi y después bringa sin mishi cu otro, (semi-sparring). Ora cu nan tabata cla a sigui cu e otro colornan di faha, manera faha geel, berde, blauw y cora.







Continuacion Pagina B7

Continuacion di Pagina B6









Na cada grado di faha e examen tabata mas y mas duro.
Nan mester a haci hopi mas cos compara cu e faha blanco nan. Henk Meijer a puntra nan pa nan demostra Kico tur nan por. Por ultimo tur e faha berde nan, blau y cora mester a kibra e palo. Den a parti aki tabata tin atleta cu no a logra di kibra nan palo. Aki ta unda e punta negativo a wordo nota.

Henk Meijer ta hopi exigente den esaki, pasobra e ta di opinion cu si bo a postula bo mes pa haci examen bo mester sa tur bo stof y special den kibramento di e palo. Diasabra awor Henk Meijer lo anuncia prome cu e training di 8'or kende tur a pasa pa nan siguiente faha of kende nan tur mester haci un her na November ora cu Henk Meijer regresa Aruba pa best of the best malta Polar Cup.❑

CLASIFICADO

Ta Bende
Containers di 40 pia
Pa solamente Afl. 3.100,00
Yama tel. 582-3972 of 594-4570
pa reserva bo container
178022

Ta Bende
Mini Lap Top
7 inch marca OEM
nobo nobo cu su charger
Awg 1000,=
Cel. 593-7279
178001

Ta Busca
Hoi Sing Chines Bar-Restaurant
Savaneta 121
Tel. 584-7617
Ta busca
un Kok cu experiencia
un Schoonmaakster
un Bar Bedienster cu experiencia
192248

Ta Busca
The Land Farm
Ta busca
un Landbouwkundige (projectleider)
Yama 593-5630
entre 9.00-12.00 y 14.00-16.00
185978

Ta Busca
Sun and Moon Boutique & Beauty Clinic N.V.
Ta busca
1 Estilista
Yama 587-4800 (Diana) pa un cita
178029

Ta Busca
Momentum Engineer & Consultants
Pastoor Hendrikstraat 91
Tel. 562-1529
Ta busca
un Planning Supervisor Instrumental & Electrical
cu certificadonan y experiencia amplio
178037

Ta Busca
Taishan Bar-Restaurant
Savaneta 488-A
Tel. 584-8959
Ta busca
un Kok Helper
cu experiencia den cuminda chines
178036

Ta Busca
Far Kong Supermarket
Weg Seroe Preto 30
Tel. 584-5126
Ta busca
un Slager
cu certificado y experiencia
178035

Ta Busca
Tierra Colombiana
ta busca
1 x Keukenhulp
Solicita personalmente na Schotlandstraat # 6
178042A

Ta Busca
Pasteleria Reyes
ta busca
1 x Bakker
178042B

Ta Busca
un Schoonmaakster
Domestica, no interna
Solicita na: Rooibosal # 5
178042C

Ta Busca
Café Plaza N.V.
Ta busca
1x Keukenhulp
Solicita na L.G. Smith Blvd # 9
178042D

Ta Busca
J.R. Construction
Ta busca
1x Machine operator
1 x Stucadoor
Solicita na Solito # 100
178042E

Ta Busca
Orange Matrassen Fabriek
Ta busca
1x Matrassenmaker
Solicita na Olijfistraat # 23 D
178042F

Ta Busca
Gen Con Contractor
Ta busca
3 x Scaffold Builders
Solicita na Tanki Leendert # 135 L
178042G

Ta Busca
Delifrance Aruba
Ta busca
1 x Keukenhulp
Solicita na L.G. Smith Blvd # 150
178042H

Ta Bende
Boxer Puppies, full Breed
Vacuna y ontworm
Afl. 850
Cel: 592-5140
178033

Ta Busca
Skype Supermarket
Seroe Blanco 18-B
Tel. 738-0338
Tin mester
un Shelfpacker
cu experiencia
178040



Hecho historico

Hulanda pa prome bes number uno riba ranking di FIFA



DEN HAAG- E seleccion Oranje di Hulanda no a mira accion diaranson ultimo na Inglatera, ora cu autoridadnan a dicidi di cancela e wega amistoso contra di Inglaterra, pa motibo di seguridad. Diferente protesta violent na London a conduci na cancelacion di e wega aki. Dor di e inactividad aki, combina cu e derota di Spaña cu anotacion di 2-1 contra di e seleccion di Italia, a bin permiti pa Hulanda pasa e seleccion di Spaña, campeon dim undo, den puntuacion.

Hulanda sin mira accion a keda c'un total di 1596 punto riba e ranking di FIFA mientras cu Spaña a perde punto y a keda cu 1563 punto, bahando e ekipo aki pa di dos puesto.

Pa un luna henter Oranje tin e honor di yama su mes number un dim undo, te ora cu e weganan clasificatorio pa Mundial 2014 continua. Hulanda tin cu gana su dos weganan contra di San Marino y Finlandia y Spaña lo tin cu perde contra di Lichtenstein na Madrid, pa asina e ekipo Hulandes retene e prome puesto aki.

Na Hulanda ta reina gran alegria pa e hecho aki, un era nobo pa futbol di Hulanda cu a inicia bou direccion di Marco van Basten, ora cu el a kibra e dominio tradicional di e super estreyanan, luchando cu hungadonan menos popular pero mas trahado. Bert van Marwijk a sigui cu e exitonan di e seleccion, e mesun rumbo cu van Basten a inicia y esaki a culmina cu e titulo di sub campeon di Mundo den e Mundial di Africa di 2010.

E ekipo a perde den final cu anotacion di 1-0 pero a sigui cu su racha di triunfo despues den weganan clasificatorio pa Copa Europeo y weganan amistoso.❑



Mas ganado di Summer Splendor na Flora



Pagina B11

Lotito ta introduci Trio cu a gana 300.000 cu MiniMega



Pagina B12

Exito total di Noord Lab Center NV na Expo Salud



Pagina B24

Yuda mucha haci cambio di cas pa scol



Pagina B13

Aruba su naturalesa aprecia pa turista



ORANJESTAD - Stephen y Susan MC Donough di Long Island NY, ta ricibi pa prome biaha un certificado di aprecio for di Parke Nacional Arikok. E pareha aki ta bishita Aruba pa 10 a?a caba y cada biaha nan ta bishita Parke Nacional Arikok.

Den un di nan bishita pa parke nan a topa cu Sr. Salvador Franken di Parke Nacional Arikok y asina un amistad a cuminsa.

Ta prome biaha cu Parke Nacional Arikok ta honra turista pa na aprecia pa Parke Nacional Arikok y su trahadonan.

E pareha aki ta comenta: "Ten years ago we met Salvador and our lives changed. He showed us Arikok Park, like we never saw it.

Besides the beauty, he described the history, the plants in detail, the reptiles and other animals. Every year we learn more and have learned to respect the protectors of the park." - Stephan & Susan MC Donough. ❑

E Striding Man ta na Aruba!



ORANJESTAD - Cu sorpresa nos por a tuma nota di presencia di e homber mas famoso den mundo di whisky, the Striding Man himself. Esaki ta e cabayero cu no solamente a haci e cas di Johnnie Walker famoso pa su producto sobresaliente ariba cualkier otro marca di whisky existente.

Pero e ta tambe responsabel pa a pone Escocia ariba mapa di mundo. Cu tur prestigio Escocia por bisa cu nan ta E cas di whiskynan di calidad halto.

Johnnie Walker desde Aña 1945 ta e lider den whisky mundialmente, un posicion cu nan ta mantene te dia di awe. Dicon? E consumidor rond mundo kier ta distinto, exitoso y ambicioso. Nan sa cu tur cos bon, ta tuma tempo pa madura. Pues pesey esun cu ta disfruta di Johnnie Walker conscientemente, sa di aprecia su grandesa.

Den entrevista cu e celebrity di Johnnie Walker, el a laga sa cu e lo pasa rond full Aruba pa por brinda su hendenan loke nan merece.

Pesey ayera diahuebs anochi, e a cuminsa na Carubbian Fest na San Nicolas, canando den caya mey mey di tur e multitud. Asina bishitando Chesterfield Night Club y yega Charlie's Bar, caminda den pasado e semper a gosa cu e tan conoci Charlie mes.

Pues Aruba prepara bo mes, di San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz, Paradera, Noord Y Playa...

Bosonan ta Cla? Tin hopi cos na caminda! Join e Striding Man.

Romar Trading ta e distribuidor oficial di Johnnie Walker. Romar ta recorda bo pa disfruta responsablemente.❑

Mas ganado di Summer Splendor na Flora







ORANJESTAD - Manera tur hende sa caba, Flora ta den ful swing cu su campaña di Summer Splendor. Awor ta turno pa e di cinco grupo di 5 ganado cu a cay na e siguiente nombernan: 1. Brenda James Wayaca 227 , 2. Carola Van Vuurden, 3. Anko Koopmans Siribana , 4. Julie NG Boegoeroei 99 y 5. Esther Chow TL 267-A.

E ganadonan aki lo ricibi nan premio diadomingo awor na Flora. Lo sigui saca 5 ganado tur siman te cu fin di e luna aki, dus probecha di e chens grandi pa abo tambe gana y pasa na Flora. Cu cualkier compra, bo ta ricibi un ticket unda por yena bo nomber, telefon y adres pa asina abo tambe por ta un di e 5 feliz ganado semanal pa gana e Summer Splendor bouquet di Flora. E bouquet aki ta consisti di un vaas bunita, completo cu su flornan fresco di Flora su boutique specialmente dedica na flor.

Flora semper tambe tin diferente articulonan riba special, specialmente pa e temporada di zomer y vakantie dus probecha, bin bishita y wak pa bo mes.

Corda cu aunke Flora ta den construccion, tur siman container nobo ta sigui drenta cu ta trece



diferente productonan pa cas y hardin. Trece un look nobo y fresco na bo cas pa e temporada aki. Corda cu nos personal semper por yuda bo cu e miho conseho di diferente tendencia, settings y e uzo di e diferente productonan.

Por tambe subi riba www.floraforyouaruba.com pa wak catalog di diferente productonan y tambe video di tur locual nos tin special pa e temporada aki.

Flora ta invita pueblo di Aruba pa disfruta di un dia di shopping na Flora y alabes probecha di e chens grandi pa gana cu e campaña di Summer Splendor. Flora ta habri tur dia entre 8.30 am pa 6 pm y riba diadomingo di 10 am – 2 pm.❑

Deron Tromp a gana laptop di La Estrella

ORANJESTAD - La Estrella, conoci pa su campañanan espectacular den corant y via Facebook a invita tur studiante di Aruba pa "show off" nan rapport riba e pagina di Facebook di La Estrella y como recompensa, e compania ta scoge un di nan como ganado di un bunita laptop.

Deron Tromp tambe a pone su potret ariba e "fanpage" aki a resulta e gran ganado. Ora cu su mama Vanessa Loefstop a ricibi yamada di La Estrella diabierna dia 5 di augustus, casi e no por a kere. Mesora a sali un grito di



alegria "Yoepiiiiiii!" como un mama orguyoso y contento. A invita Deron y su mama pa bishita La Estrella na Playa pa asina entreg'e su premio. Cu e campaña aki La Estrella ta confirma nan apoyo na hubentud di Aruba pa nan esfuerso y trabao duro y stimula nan pa sigui padilanti, studia duro y hiba nan mes, nan famia y Aruba padilanti. Hopi mayor a aprecia e bunita gesto aki di La Estrella cu asina a duna nan yiu un oportunidad pa orguyosamente mustra nan rapportnan y cu chens di gana un laptop.❑

Yuda mucha haci cambio di cas pa scol

ORANJESTAD - Tempo pa bay scol bek ta casi yega. Ta tof pa muchanan haci e cambio di cas pa scol. Pesey ta importante pa duna nan oportunidad pa adapta bek.

Tur hende, di mucha, mayor te maestro ta sinti nan poco nervioso riba prome dia di scol, pero cu tempo esaki lo bira rutina diario. Enfatisa n'e mucha e cosnan positivo p.e. bo lo topa bo amigonan bieu, topa mucha nobo, bo ta bay uza cosnan nobo pa scol. Tambe ta importante pa papia cu bo yiu tocante su preocupacion y ofrece siguransa. Por ta e ta preocupa cu e no lo haya amigo nobo, of lo no bay bon cu su maestro nobo, of cu e terdo di aña pasa lo tey atrobe.

Ta consehabel pa ahusta bo schedule pa yuda e transicion bay mas suave posibel. Ta beneficioso pa bo si e prome siman tur dia bo tey na cas ora scol caba. Pero hopi tata y mama no tin e flexibilidad aki. Na su luga percura pa atardinan bo tey pa duna bo yiu e atencion cu e mester.

Pa yuda e mucha pa bay scol bek ta consehabel pa:

- cuminsa 1 o 2 siman prome cu scol cuminsa cu e rutina di drumi na ora. Tambe ta importante pa e yiu drumi suficiente dor di establece orario rasonabel di drumi pa asina mainta e por lanta bon sosega y cla pa siña.
- tur dia come desayuno saludabel p'e ta mas alerto y por siña bon
- yud'e uza agenda pa nota su tareanan, etc.
- yud'e organisa su cosnan p.e. un anochi prome pone su huiswerk den tas y pon'e banda di porta, y pone su pañanan cla.

E checklist practico cu ta sigi aki por yuda tanto mucha como mayor cu baymento bek pa scol:

Kico pa bisti, hiba y come?

- E scol tin un "dress code" y tin cierto cos cu mucha no mag bisti pa bay scol?
- Muchanan mester cambia paña pa cierto les, p.e. les di educacion fisico?
- E rugtas ta safe, ta di material leve, tin straps di schouder yena y hancho, tin varios compartimento?
- Bo yiu sa con pa paketa su tas y con pa ward'e na manera safe na scol y cas?
- Bo ta laga bo yiu hiba su coi come of e ta cumpr'e na scol? Kico ta loke nan ta bende na scol?
- Bo yiu tin tur material necesario pa bay scol, p.e. lunch box, map, etui?

Asuntonan medico?

- Bo yiu tin tur su vacunacion?
- E scol y su maestro sa di cierto condicion medico di bo yiu, pe. alergia pa cierto alimento, asma, ta diabetico of di cualkier otro condicion cu mester tene na cuenta?
- E maestro sa di un condicion cu por afecta siñamento di bo yiu, p.e. si e yiu tin ADHD cu e mester sinta dilanti den klas of si e yiu tin problema visual cu e mester sinta mas cerca di borchi?

Transporte y siguridad?

- Si bo yiu ta bay cu bus, bo sa unda e bus ta para y ki ora e ta subi bus y ki ora e ta baha?
- Bo sa unda ta baha y busca mucha na scol?
- Tin regla tocante uzo di bais?
- Bo a repasa e reglanan di siguridad den trafico cu bo yiu, p.e. con pa crusa caya, uza zebrapad, nunca crusa dilanti bus, warda bus para completo prome cu subi?
- Si e mester cana of bay cu bais scol, bo a palabra y fiha cu n'e e ruta mas safe? Bo yiu ta comprende pa nunca ta ok pa pidi y tuma lift, mangel of cualkier invitacion di hende cu e no conoce?



Cuido despues di scol: na unda?

Ta un reto special pa mayornan cu ta traha, pa regla e cuido y guia pa nan yiu despues di ora di scol. Depende di edad y grado di madurez bo mester regla transporte y cuido y guia. Ta importante pa muchanan te cu 12/13 aña ta bou supervision di adulto responsabel. Si bo no por tey ora scol caba, ta bon pa puntra un persona confiabel pa yuda bo. Si un hende ta bay busc'e despues di scol, sigura bo mes cu bo yiu sa unda pa topa e persona encarga. Busca un centro di traimerdia pa sigura bo mes cu bo yiu ta keda na un luga cu ta duna cuido, guia y entretenimento. Pa haya nomber/tel.nr. di centronan di traimerdia por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan.

Percura pa e.o. bo sa cuanto adulto tin riba e cantidad di mucha den e centro di traimerdia. E facilidadnan paden y pafo ta safe? Bo yiu mester sa tambe kende ta busc'e ora e traimerdia caba.

Ora bo yiu tin actividad pa haci despues di scol
> e lo tin un alternativa pa wak television of hunga wega di video
> e lo tin supervision di adulto ora abo no por tey cune
> bo yiu por desaroya su talento y interes
> bo yiu ta topa otro hende y ta desaroya su abilidadnan social
> bo yiu ta sinti cu e ta forma parti di algo
> esaki por evita cu e ta haya su mes den problema/trouble.

Yuda cu huiswerk

Gusta of no huiswerk ta un parti importante di baymento di scol. Bo por haci algun cos pa yuda bo yiu drenta atrobe den e ambiente di haci huiswerk dor di:

- tin un luga keto sin distraicion pa e haci huiswerk
- no laga bo yiu wak television mientras e ta haci huiswerk of studia. Fiha regla cla pa haci huiswerk y pa ora di cende y paga television. Wak menos television ta miho, special durante siman.
- nunca haci huiswerk pa bo yiu, pero lag'e sa cu semper bo ta disponibel pa yuda of contesta su preguntanan.
- tur anochi revisa huiswerk pa wak si bo yiu a comprende su tarea/pregunta di scol.
- ta bon pa encurasha bo yiu pa desaroya bon custumber di studia: p'e skirbi anotacion, skirbi e tarea (opdracht) cla y entrega huiswerk na tempo. Tambe p'e tuma tempo pa haci su huiswerk y pa puntra su maestro ora e no ta comprende algo.

Pa sigura bo cu bo yiu bay bon na scol comunica regularmente cu su maestro. Papia tocante su progreso, su partinan fuerte y menos fuerte.

Sea ta prome dia di scol of ultimo dia, percura pa bo yiunan sa cu bo tey pa tende nan preocupacion y sentimentonan. Y cu bo no ta spera perfeccion, sino cu nan ta haci nan best.

Fuente: articulo "Back to school" – Kidshealth

Pa mas informacion of pregunta por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw , website: fpnm.aw.❑

Lotito ta introduci Trio cu a gana 300.000 cu MiniMega



ORANJESTAD - Aunke Sr. Julio Dos Reis Goncalves ta esun cu a gana Afl 300.000 cu MiniMega, e lo comparti e bendicion aki cu su dos yiu hombernan. Sr. Julio tin hopi aña ta cumpra weganan di number di Fundacion Lotto pa Deporte. El a dicidi di purba su suerte cu un Loco di MiniMega y eynan mes su suerte tawata. Sr. Julio ta fiel cumprado di number na Last Lap Lottery. Last Lap Lottery ta mustra di ta un rebendedo cu hopi suerte, como cu un par di siman atras un otro cliente a gana

Afl 57.000 cu Lotto di Dia cu ela cumpra na Last Lap Lottery.

Ora cu nan a bisa Sr. Julio cu e tawata e feliz ganado di Afl 300.000 florin e no a kere nan.

El a pensa cu sigur nan ta haci joke cune.

Logicamente ora cu Sr. Julio a realisa cu di berdad el a gana e jackpot di MiniMega, su alegria y felicidad tabata masha grandi mes. Sr. Julio, a gana Afl 300.000 cu MiniMega cu e numbernan 01-06-19-21 y e MegaBall 02.

Sr. Julio ta renobando su negoshi Dos Reis Snack, pa e por ofrece un miho servicio na su clientenan. Pues e jackpot aki sigur lo yuda cu esaki.

Ademas di renoba su negoshi, e lo probecha di tuma un bon vakantie.

Lotito den nomber di Fundacion Lotto pa Deporte ta felicita Sr. Julio Dos Reis Goncalves y su dos yiu hombernan y alabes gradici nan aporte cumprando nos productonan y sosteniendo nos deporte. Haci abo tambe manera Sr. Julio a haci y percura pa bo ta den wega.❑

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 6 september 2011 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- Een perceel eigendomsgrond, gelegen aan de Caya G.F. (Betico) Croes/Elleboogstraat te Oranjestad in Aruba, groot 569 m2, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie A nummer 891, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een commercieel gebouw in gebruik als winkelcomplex of winkelcentrum bestaande uit diverse winkelruimtes, plaatselijk bekend als "Caya G.F. (Betico) Croes nummer 9", voorheen genaamd 'Nassaustraat nummer 9"
  Inzetprijs: Afl. 3.371.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

Tot en met 22 augustus 2011 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

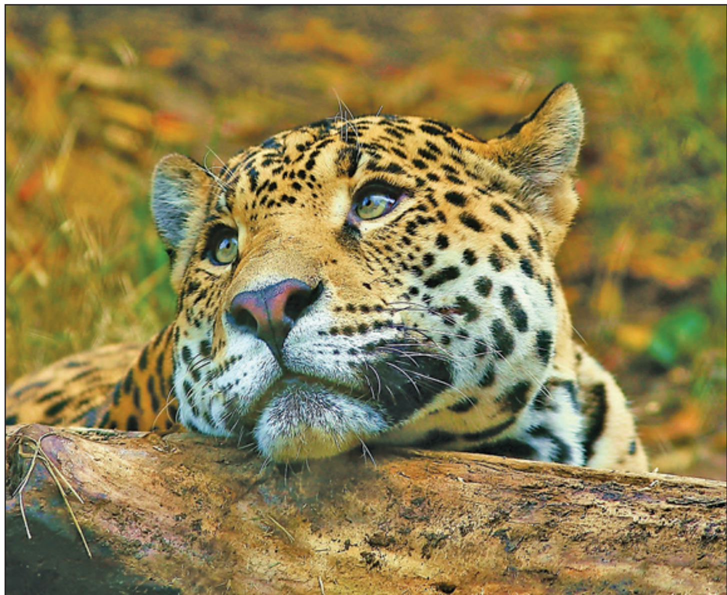
De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222

BESTIANAN SALVAHE

E Leopardo





Esun mas chikito di e pushinan grandi ta e Leopardo. E ta pisa mas o menos 100 liber y por wordo haya na Asia y Africa.

E color bunita geel di e leopardo ta cubri cu manchanan y rochinan chikito preto. Esaki ta yud'e pa asina e por mescla den su alrededor. E leopardo por jaag riba su prooi for di algun meter prome cu e ataca.

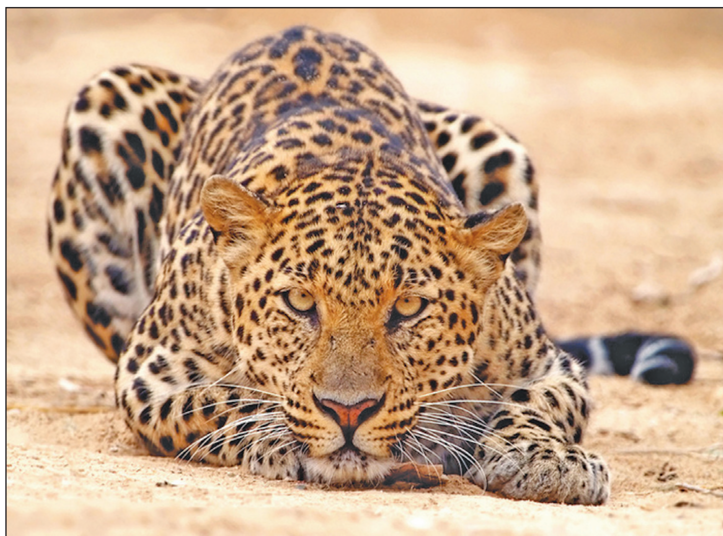


Fuerte y keto, hopi biaha nan ta subi un palo y loer nan prooi pa despues bula riba nan.

E leopardo muher por haya tanto yiunan cu mancha como completamente preto. E por haya dos pa cuater yiu den un solo biaha. E yiunan ta keda cu nan mama te ora cu nan ta casi un adulto.

Un leopardo por subi un palo mes lihe cu un macaco.❑









Muchanan cu tin dificultad cu e cambio di bai scol



E mucha cu ta bai scol preparatorio ("kleuterschool") of scol basico pa promer biaha tin cu bai adapta su mes na situacionnan nobo: e maestro, e scol, e muchanan, e reglanan y rutinanan diario y otro experencianan. Den nos articulo di siman pasa nos a scirbi caba tocante e cambio pa e mucha di cauater aña cu ta bai scol preparatorio pa promer biaha. Pa e mucha cu ta bai scol basico tambe tin hopi cambio den su bida aunke cu e ta custumbra caba cu un situacion di scol. Pero scol basico tin otro exigencia na comportacion di mucha cu scol preparatorio. Algun ehempel :
* E mucha mester sinta keto mas largo. E no por cana y papia ora e kier.
* E mucha lo hunga hopi menos. E lo haya vaknan nobo y lo siña cosnan nobo.
Tambe e lo haya huiswerk.
* Tin hopi mas mucha na e scol. Na scol preparatorio e mucha tabata mucha grandi, pero na scol basico e ta mucha chiquito.
Na kleuterschool e muchanan a siña hopi cos, nan a crece y en general nan ta contento cu nan ta bai "eerste klas". Awor nan ta bai scol grandi! Pero tin hopi mucha cu ta preocupa pa laga e scol cu nan conoce, pa laga amiguitonan y maestronan cu nan a custumbra cu nan. Nan tin dificultad cu e cambio. Tambe tin mucha cu ta bai scol preparatorio pa promer biaha cu tin dificultad cu e cambio den nan bida. Adaptacion na cambio no tur ora ta bai di mes .

Problemanan di adaptacion cu bo por topa y algun conseho.

Muchanan cu ta bai scol preparatorio:
* Promer cu e promer dia di scol yega e mucha no ta drumi trankil. E ta lanta varios biaha anochi.
* Papia cu e mucha y mustr'e riba tur e cosnan dushi cu el o bai topa.
* E mucha ta yora hopi y ta protesta ora bo ta tuma despedida di dje.
Tin ora esey ta tuma lugar e promer dia(nan), tin ora despues di un par di dia.
* No hari e mucha, ni dal e of papia bruto cune.
* No perde pasenshi ni bisa cu "mucha grandi no ta yora".
* Percura pa bo tin tempo pa e mucha y papia cariñoso cune.
* Splica e mucha cu e maestro tey pa yud'e, cu tin mas mucha cu ta bin scol pa promer bez y cu e por bisa e maestro kico e ta sinti.
* Tuma despedida mes ora, no keda hopi. Mayoria biaha e mucha ta stop di yora si e no ta mira bo mas.
* Busca e mucha na ora. Evita cu e mester warda bo mientras e otro muchanan ta bai cas caba.
* E mucha por yega cas hopi cansa. Na cas e por bira fastioso of e kier bai drumi. Por ta e no kier papia of e no kier hunga na cas mas.
* No pone presion riba e mucha. En general tipo di problema asina ta presenta den e periodo di adaptacion na cambio y ta diparce despues di un par di dia of siman. Si e problemanan ta sigui manifesta nan mes toch, e ora ey mester busca e causa.
* Tin ora e mucha ta falta apetit pa come, e no ta drumi bon of e ta pishi cama.
* Esey tambe ta normal durante e promer periodo di adptacion. Despues di un par di siman e mucha ta custumbra y e problemanan lo bira menos te ora nan bai completo

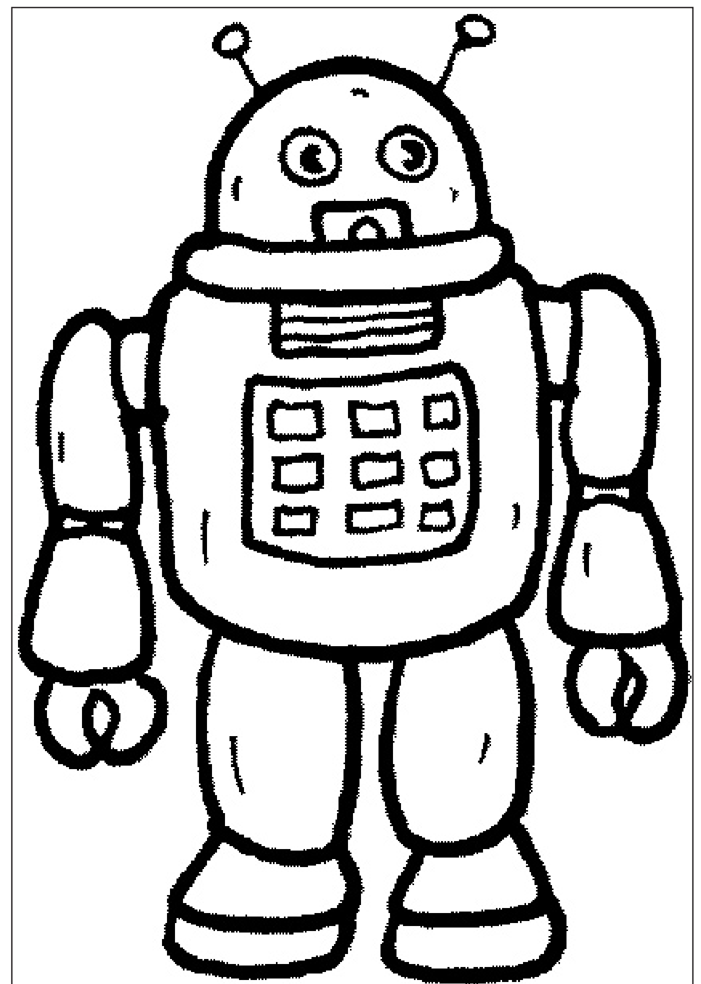
Muchanan cu ta bai scol basico:
* E mucha por bira intrankil y nervioso.
* E mucha ta puntra bo hopi tocante e scol nobo.
* E mucha ta sinti miedo pa bai scol. Bo por ripara esaki p.e. ora e mucha ta haya sacamento, dolor di cabez y di barica. Esaki por socede tambe despues cu e tin un par di dia ta bai scol caba. E miedo por bin ora e mucha ta tende otro mucha of hende grandi papia algo negativo di e scol of ora nan spant'e cu cierto maestro.
* E mucha ta nenga pa bai scol despues di un par di dia.

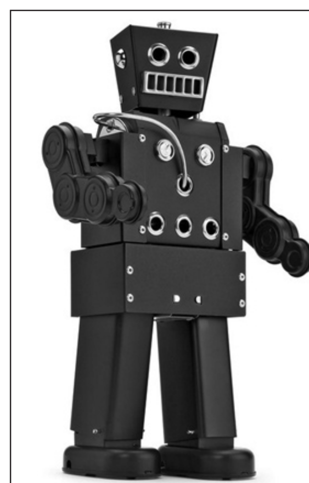
Consehonan:
* Purba keda trankil y papia cu e mucha na un manera comprensivo. No perde pasenshi. Papia cu e mucha ora e ta trankil y a descansa.
* Papia y pidi cooperacion di otro hendenan den cas y otro adulto pa nan no spanta e mucha cu cosnan di scol.
* Papia cu e maestro di scol pa bo sa con e mucha ta bayendo na scol y bisa e maestro con ta bayendo na cas.

Corda:
* No ta tur mucha tin problema di adaptacion.
* Problema di adaptacion ta temporal.
* Duna e mucha atencion extra durante e periodo di cambio y comparti su experencianan cune.

* No ta tur mucha ta desaroya mescos, p'esey: no compara mucha cu otro.
* Un bon contacto entre scol y cas ta primordial.❑

Kico ta un robot?





Un robot ta un aparato cu ta parce un hende. Un robot tin brasanan mecanico y tin biaha tambe e tin pia y na su cabes e tin aparatonan chikito, cu cual e por tende y tambe mira y fula: microfoon, celnan fotoelectrico, thermometer....
Mescos cu e computer, un robot ta wordo programa pa cumpli cu ordo cu e ta ricibi.❑



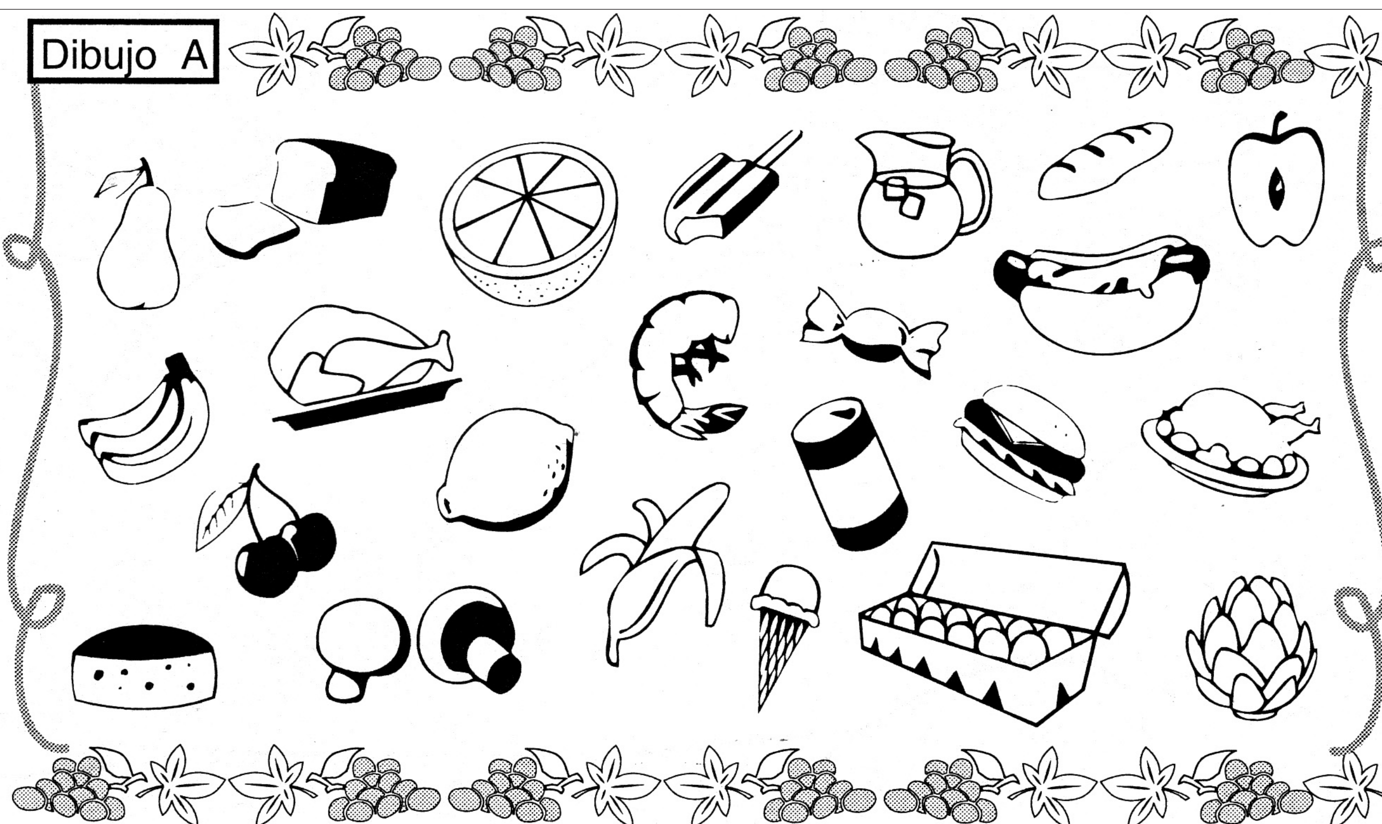
Con un fan ta percura pa aire fresco?

Ora cu no tin biento, bo ta sinti mas calor cu ora biento ta supla.

Un fn ta pone aire circula y e coriente di biento ey ta percura pa e aire rond di bo ta mas fresco pa asina bo no sinti calor.❑



Cuanto cuminda tin den A cu no tin den B????





Con un bateria ta hinca den otro?

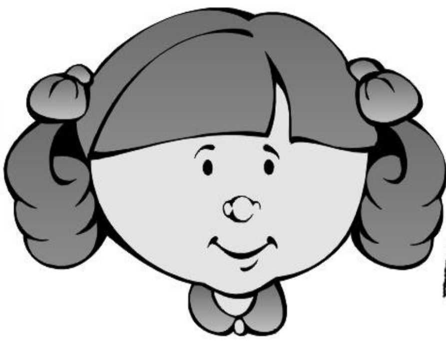
Un bateria ta un fabrica chikito di kimico. Den dje tin un cartucho di zink y den e cartucho ey tin un staaf di carbon cu salo rond di dje. Ora cu e puntanan mishi cu otro (esey ta ora ta usa e bateria) e zink y e salo hunto ta traha un coriente electrico. Ora cu e salo of zink caba, e bateria ta baha.❑

E computer tin mester di energia?

Ningun mashin por funciona sin energia. E computer tambe tin mester di electricidad. ora cu coriente bay, e computer tambe ta paga. Awendia tin computer cu por wordo recarga ya cu e por traha cu bateria tambe; manera e laptop. Asina comerciantenan por sigui traha ora cu nan ta den un avion of pafo di oficina.❑

Con un bel di porta ta traha?

Den un bel di porta tin un magneet electrico, un martiu chikito, un spring y un bel.
Ora bo primi e bel, e magneet ta pusha e martiu contra e bel. Asina e ta interumpi e coriente di manera cu e spring por bolbe hala e martiu. Y asina e ta ripiti.❑





Buscando un centro di mucha pa bo yiu



Ora mayornan cu yiu chikito ta pensa pa busca un centro pa nan yiu, nan kier haci esaki cu hopi cuidao. E ta algo hopi emocional pa nan. Nan a yega e etapa pa laga nan yiu den man di otro hende, y lo hib'e un luga cu no ta cas, ni cerca wela o tanta. Pa yuda mayornan busca y scohe un centro pa nan yiu cu ta na su beneficio y di e famia, ta sigi aki algun conseho.

Con bo yiu ta? Con e ta reacciona riba luga y hende straño? Conocimento di bo yiu, esta su personalidad y con activo e ta, lo yuda bo scohe un centro cu ta mas adecua p'e. Puntra bo mes p.e. con e ta anda cu hende rond di dje, con e ta expresa su sentimento, con e ta hunga y drumi? E ta un mucha cu henter ora ta activo, of e ta sinta keto y explora cu su wowo y oido? Con e ta cu otro hende: e ta mucho social of juist timido y ta tuma tempo pa haci contacto? Con e ta anda cu cambio: cambio no ta preocup'e, of e ta adapta lihe na cambio y por anda bon cu frustracion? E por anda facil cu cambio den rutina diario,of ta bira impaciente? Bo sa e necesidadnan specifico di bo yiu, p.e. pa loke ta su drumimento, of si e tin un inabilidad con mester anda cu ne?

Cuminsa busca tempran
Mas tempran mas miho, pasobra ta tuma tempo pa haya e opcionnan cu bo ta buscando.

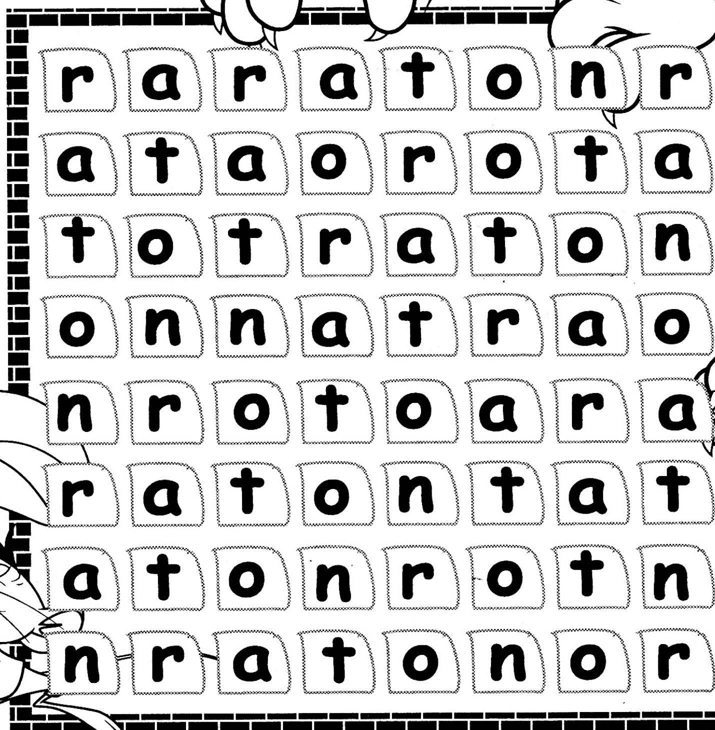
Puntra pa conseho.
Puntra otro mayor, famia y colega pa conseho y nan experencia. Tambe por tuma contacto cu nos na Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) pa haya puntonan pa tene na cuenta y pa haya e lista di centro di mucha .

Bishita y haci pregunta
Despues cu bo a scohe algun centro pa bishita, percura pa haya informacion di e siguiente puntonan:
>cantidad di adulto pa cantidad di mucha. Menos mucha pa cada lider, mas miho e ta pa e mucha y pa e interaccion cu su lider.Mas chikito un mucha ta, mas importante esaki ta. Na Aruba no tin regla stipula cuanto lider mester pa cuanto baby, ni pa mucha mas grandi. Na Merca y Hulanda esaki ta 1 lider pa maximo 4 baby. Na Merca 1 lider pa 10 mucha di 4 aña. Na Hulanda 1 lider pa 8 mucha di 3 pa 4 aña.
>grandura di grupo. Puntra cuanto mucha tin den un grupo. Mas chikito e grupo ta mas miho.
> e ambiente den su totalidad. Ki impresion bo ta haya? Con bo ta haya e siguridad y e higiena?
>cualidadnan di e lidernan. Puntra pa nan entrenamento y preparacion profesional. Puntra si nan ta sigi workshop, curso y training, pa sigi amplia nan conocimento y abilidad pa traha cu mucha.
>e idioma cu ta papia cu muchanan.
>tempo cu lidernan ta trahando. Puntra pa e cantidad di aña cu e lidernan ta traha na e centro di mucha. Special pa baby lidernan fiho ta hopi importante. Pa e mucha ta miho si e por tin un lider pa por lo menos 1 aña largo. Cambio di lider ta cai duro pa un mucha. Pa e por custumbra cu un lider nobo ta exigi tempo y energia di dje. Tempo y energia cu e por hinca den siña cosnan nobo.
>con lidernan ta anda cu necesidadnan specifico di mucha. P.e. si bo yiu ta timido, of tin un condicion medico specifico, haya sa ki acercamento e lider tin?
> e actividadnan cu e muchanan. Ki actividadnan ta haci den grupo y con e dianan ta organisa? Puntra si tin atencion individual pa mucha? Con e lugar y espacio unda ta hunga, drumi, baña, etc.ta regla?
>bishita di mayornan na e centro.Ta permiti mayornan bin centro sin avisa?
>otro dato y informacion. Pidi pa informacion riba papel manera reglamento di e centro, dianan cu sigur e centro ta keda habri.
Asina 'ki por tin mas punto cu bo kier sa prome cu bo scohe. Ta consehabel pa ambos mayor haci e bishitanan y prepara e preguntanan delanta.

Haci escogencia.
Pensa riba loke bo a mira y tende riba cada bishita, y haci e miho escogencia pa bo yiu y bo famia.

Mantene contacto.
Bo trabou no a caba despues cu bo a haci un escogencia. Abo y e centro di mucha awor a bira partners. Aki tin algun manera pa ta envolvi cu e centro:
>mantene contacto regular y haci pregunta.
>ofrece pa boluntariamente yuda cu trabaonan necesario, manera ora di limpiesa grandi, dia di drecha coi hunga, etc.
>ta presente dia cu bo yiu ta haci aña
>ora bo bin cerca bo yiu na e centro, haci algo leuk manera lesa un buki pa e muchanan
>join actividadnan special, manera ora tin excursion of celebracion di dianan special.
Si bo no por haya ora liber durante dia pa bai e centro, bo por usa e ora di hiba y busca bo yiu pa check cu su lider con ta sigiendo cu ne. Ora bo ta participa na evenementonan y ta bai e centro regular, bo ta mustra bo yiu y e centro, cu loke bo yiu ta haci y siña na e centro ta hopi importante.
Pa mas informacion y conseho por acerca Fundacion

Pa Nos Muchanan
na Cumana 2, tel.
5834247/5880856,
fax. 5835658,
e-mail: info@fpnm.aw,
website: fpnm.aw.❑



SORTEO BON DIA Aruba

4225=

20 Years 1981 - 2011

Abonado SI NO

Nomber: ____________________

Ades: ____________________

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

00 00 00 00 00 Letter 0 Joker 00

JACKPOT AFL. 000.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
8216 7667 5094	0744	1771 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
0316 9017 4420	6483 2112 9470	1213

MINI MEGA
18 07 13 02 15
Mini Mega
Afl.000.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
24-09-26
19-17
Afl. 00.000

Sto. Domingo 0000-0000-0000

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Esaki ta un bon dia pa bo alcansa meta y kita cosnan for di bo lista.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Loke den pasado bo a wak como un hende su comportacion straño di repente tin sinti.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Awe bo pensamento profundo lo por hiba bo na sinti confundi, pero por ta bo ta pensando di mas.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Bo balor ta bay mas leu cu placa, bo sa. Bo capacidad y experiencia ta conta.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Hendenan cu e creencianan mas religioso por cambia si bo respeta nan ideanan.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Si bo ta purbando di haya un manera pa organisa bo cosnan (of bo bida), busca ayudo.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Asimila bo cosnan straño awe. Purba di ta 'normal' ta un perdida di tempo.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Ta ora pa bo añadi na e misterio di bo bida! No worry si bo ta confundi awo.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Busca e raiz di e problema cu bo tin na cas ta un perdida. Djis pidi dispensa.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Papia cu un straño awe y lo bo impresiona bo mes cu e encanto cu bo tin.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Si un hende ta priminti bo placa facil, sali na careda. Nada den bida ta gratis.

Pisces JAN. - FEB. 18
Bo inteligencia no lo ser mira como un menasa pa ningun hende awe. Nan lo ta impresiona.

Dockter na warda

ORANJESTAD
DIA 13 DI AUGUSTUS
Dr. Velasquez
DIA 14 DI AUGUSTUS
Dr. Mungra

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Kibrahacha Tel. 582-2007
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIENST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

15 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

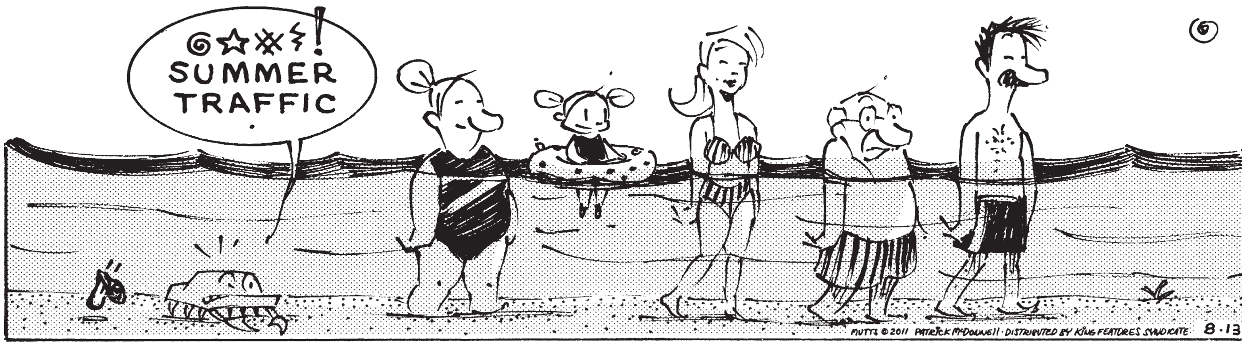
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



Blondie



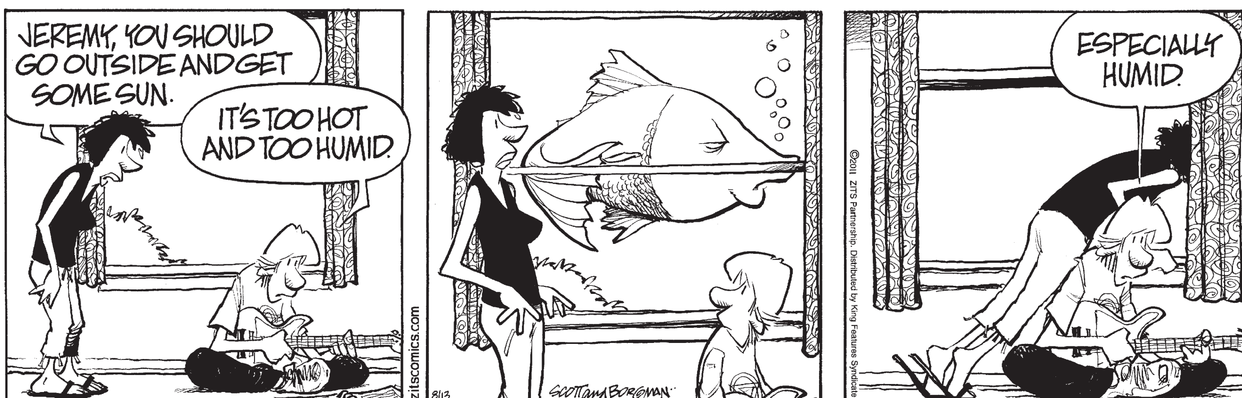
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

6			4	7				2
1		8				6		3
				6			8	
	3			9			1	
	4			8				
4		9				2		7
2				5	1			8

Difficulty Level ★★★★ 8/13

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

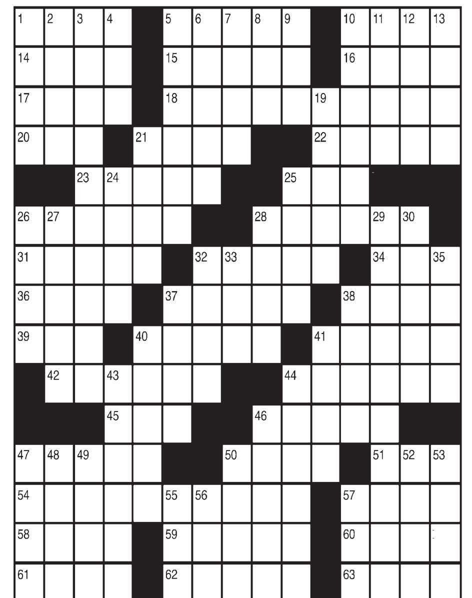
5	4	2	9	1	8	6	7	3
9	3	7	6	5	2	4	8	1
1	6	8	4	7	3	9	5	2
6	7	9	5	8	1	3	2	4
2	8	1	3	4	7	5	6	9
3	5	4	2	6	9	7	1	8
7	1	3	8	9	5	2	4	6
8	9	6	7	2	4	1	3	5
4	2	5	1	3	6	8	9	7

ACROSS

1 __ up; confine in a tight space
5 Italian autos
10 Surrounded by
14 Monster
15 French farewell
16 Ending musical passage
17 Cut coupons
18 Sad
20 Beer barrel
21 Unfair slant
22 Class helpers
23 Peaceful poem
25 180˚ from SSW
26 Soundness of mind
28 __ Leone; African country
31 Saying
32 Friars
34 Perón's wife
36 Troubles
37 Last name of Pierre & Marie
38 Foreboding sign
39 "__ Abner"
40 One of Santa's reindeer
41 Toward the left side of a ship
42 Regulations
44 __ out; says spontaneously
45 Bird that gives a hoot
46 Gown or frock
47 Magazine edition
50 Bering and Red
51 France's continent: abbr.
54 In a cruel way
57 Big '60s hairdo
58 __ Day; 6/14
59 Late actor Christopher __
60 Has to
61 Days of __; olden times
62 Discontinued
63 "Woe is me!"

DOWN

1 Rooster
2 Make eyes at
3 In the beginning
4 Get-up-and-go
5 Household
6 Flawless
7 Has a bug
8 Soothing drink
9 Source of heat
10 More sore
11 Temperament
12 Not working
13 __ and nights
19 Walking sticks
21 Computer memory unit
24 Uses a shovel
25 Athletic shoe brand
26 Travel by ship
27 Speak off the cuff
28 In a __; miffed
29 Full of regrets
30 Turn away, as one's eyes
32 "__ the word!"
33 Raw mineral
35 Colony builders
37 Monk's hood
38 Musical work
40 Made a crow's noise
41 Pub drinks
43 __ around; loll
44 Hee-hawed
46 __ into; search
47 Uncertain
48 Storage tower
49 Burn
50 Lean-to
52 __ Major; Great Bear
53 Deteriorates
55 Wrath
56 Elected official: abbr.
57 Medical assn.



Created by Jacqueline E. Mathews 8/13/11

Friday's Puzzle Solved

B	A	R			A	C	H	E	S		L	A	P	S
A	M	E	N		N	A	I	V	E		A	M	O	K
T	I	N	A		O	L	D	E	N		M	I	M	I
	D	E	T	R	I	M	E	N	T		E	S	P	N
			I	O	N	S			I	A	N			
C	R	A	V	A	T		S	A	N	I	T	A	R	Y
E	A	G	E	R		F	E	W	E	R		T	I	E
A	C	E	S		J	E	W	E	L		S	O	F	A
S	E	N		D	A	T	E	S		P	I	L	L	S
E	S	T	E	E	M	E	D		C	U	T	L	E	T
			E	B	B			L	I	N	T			
O	M	A	R		O	B	J	E	C	T	I	V	E	
B	A	L	I		R	E	E	V	E		N	O	A	H
E	D	G	E		E	A	S	E	L		G	I	V	E
Y	E	A	R		E	N	T	R	Y			D	E	N

8/13/11



"Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega" Psalmo 23 vers 1y2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Veronica Croes de Cuba

Mihor conoci como Eve
(Mama di Tipico Pegasaya)
23 april 1933 - 11 augustus 2011

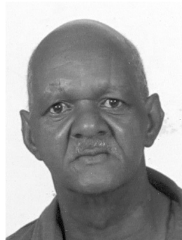
Casa: Felix (Shontan) Croes

Yiunan: Frenk y Lila Croes Rasmijn
Yolanda Croes
Elvia y Reuben Tjon Sie
Fat-Croes
Dufi y Esther Croes Boekhoudt
Nietonan: Melisa y Bert y famia
Ivar, Justin, Gionathan
y Rosalinda, Giovanni,
Giannina y Carlos
Bisanietonan: Godwin, Timothy, Shylah, Gianimaris, Giolina, Gionathan
Rumannan: Alberto (Boei) y Mary de Cuba y famia
Demetrio (Shomee) y Shirley de Cuba y famia
Jossy y Rita de Cuba y famia
Juan y Rubia de Cuba y famia
Philomena y Buchi Geerman de Cuba y famia
Cuñanan: Agnes (Nene) Theysen y famia
Aura y Juan Theysen y famia
Efrain y Angelita Croes y famia
Chichi Croes y famia
Leonardo Henriquez y famia
Catarina Ina Croes
Suegronan: Boei y Camimi Rasmijn
Doortje Tjon Sie Fat
Tuchi Boekhoudt
Tantanan: Felecita Vrolijk y famia
Canisia Koolman y famia
Omo: Bruno Koolman y famia
Sobrino y sobrinanan i ihanan
Ayudante di cas: Anna
Bon amigonan di: Venezuela, Colombia, Costa Rica, Houston, Hulanda y Corsow
Enfermeronan di Edmund Harms Foundation: Marietje, Marlene, Rowald Jr. Y Arelys.
Demas famia, bisiñanan, comper y comernan, amigonan y conocirnan.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra dia 13 di Augustus pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta y después saliendo pa santana Católico na Savaneta. For di 2'or te 4'or di atardi nos difunto stima lo reposa den Misa Sagrado Corazon na Savaneta.
Enbes di manda flor, un donacion pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda na e-mail address: adpatres@qualityservice.com



Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra.
Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente di:

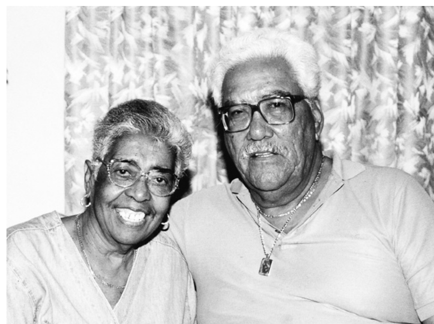


Robert Cerilio Sint Jago

* 9 Juli 1949 - + 12 Augustus 2011

Adres pa condolencia: Warawara 10 B





Emilia Kock-Gonzalez **Gilbert "Betto " Kock**
* 3 Dec.19207 Juni 1923 +13 Aug 2001 27 Febr.2002

Recordando Mamai y Tatai hunto manera semper sinta banda di otro den cura wardando nos pasa cuminda.
Sera wowo y recorda hopi cos bunita y tambe hopi tristeza ora malesa a drenta cas pero cu hopi esfuerzo y fe den Dios cu a logra prolonga bida di nos mama stima.
Dolor inmenso nos tata no por a wanta mas y a bay serca su amor lagando nos cu otro dolor pa supera.
Recordando cu hunto nan ta atrobe ta yuda nos conforma

Diasabra 13 di Augusus 2011 nos ta recorda cu ya ta 10 aña cu Mamai ya no ta cu nos y 9 aña y mei cu Tatai a bay compañe. Pesey nos ta invita tur famia, amigo y bisiñanan pa un santo sacrificio di misa na misa Virgen di Fatima na Dakota pa 7'or di anochi. Boso presencia ta altamente aprecia.

Junior, Gladys, Donny, Gina y famia





Lo mi cana sigur den presencia di Señor
A bay sosega den braza di Señor:



Sra. Magda Gregoria Everon

*** 9-05-1938 † 10-08-2011**

Na nomber di su:
Jui : Angelie Everon

Nietanan: Zhilayne y Zhaylee

Ex- Suegro: Fidel (Robbie) Loefstok

Rumannan: Dora Everon
Daanchi y Lidia y famia
Sra. Vda. Cicilia Everon- Koolman
Sra. Vda. Maria Everon-Simileer
Mario y Miriam Everon y famia
Lucia Everon y famia

Prima stima: Carmen Paskel

Subrino y Sobrinan stima:
Diana y Edgar Everon
Vivian y Alex v/d Werf y famia
Omaira y Robert Webb y famia
Xiomara Everon y famia na Hulanda
Naldo Everon na Hulanda
Ivan y Audrey Everon y famia
Ryan y Yanella y famia
Casper Everon
Melissa y Jean Carlo Maduro y fami
Arnold Everon
Eric Vrolijk y famia
Mirella y Dolfi Paesch y famia
Elton y Shandy y famia
Mayka y Henry Koolman y famia
Rachelle Everon

Primo y primanan na Aruba y Hulanda.
Ihanan, comper y compernan.
Mihor amiganan: Rafaela y Aurora Croes, Adelita y Tuchi Kelly, Reina y Lucila Croes,
Theresita Loefstok.

Famia: Everon, Dirks, Loefstok, Koolman, Arends, Simileer, Paskel, Heronimo, Webb, v/d Werf, Maduro, Vrolijk, Paesch, Lopez, Leon, Henriquez, Boekhoudt, Feliciana,Geerman, Croes, Rafini, Kappel, Dania, Dreissen Na Hulanda.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar Dialuna 15 di Augustus, 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa santana catotico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diadomingo 14 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm

Deseo di Magda ta pa bisti colornan Alegré



"Dios ta amor .... y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece inesperadamente nos Tata, Welo, Ruman i Omo stima:



Sr. Pedro Pablo Boekhoudt
Mihor conosi como "Shonpe"
*** 29-06-1946 † 07-08-2011**

Na nomber di
Su jiunan: Eugene y esposa Roxanne
Boekhoudt-Dijkhoff y jiunan
Lugena y esposo Andy Loepstok
- Boekhoudt y jiunan

Nietonan:
Luann, Quion na Hulanda
Jayden, Kayleigh na Aruba

Mama di su jiunan:
Tecla Brete

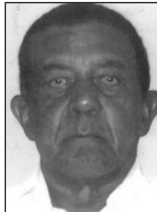
Rumannan:
Sra. Vda. Theresita Palfit-Boekhoudt y Famia
Sra. Vda. Catarina Navas-Boekhoudt y Famia
Sra. Rosita y Silvio Croes-Boekhoudt y Famia
Sra. Marina y Alberto Erasmus-Boekhoudt y Famia
Sra. Maria de Linda y Loreto Croes-Boekhoudt y Famia
Sr. Emiterio y Irena Boekhoudt-Rafini i Famia
Mescos cu Ruman:
Filomena y Rufu Angela-Boekhoudt y jiu na Hulanda
Sobrino y sobrinanan, prima y primonan.
Mihor Amigo di cas: William Boekhoudt
Amigo y Amiganan di Dialyse, Personal di Lite Life Alex Kock.
Famia na Hulanda demas Famia na Aruba

Famia: Boekhoudt, Solognier, Palfit, Navas, Croes, Erasmus, Rafini, Loepstok, Kelly, de Mei, Geerman, Keller, Marchena, Moesant, Dijkhoff, Clarinda, Josephia, Amerlaan.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 13 di Augustus 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Na lugar di flor of krans un donashon pa un "Bon Causa" lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.



"Señor ta mi wardador,
pues mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco
pa mi bolbe hanja forsa"
Salmo 23:1

Cu hopi dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la hasi pa nos, nos ta anuncia cu a fayecé cristianamente:



Simon Segundo Pimienta
Mihor conosi pa e comunidad Haitiano como "Monchi/Simon"
* 05-02-1929 † 09-08-2011

Na nomber di su:
Esposa: Milagro Pura Pimienta
Su jiunan:
Lourdes Pimienta na Florida
New York
Maria Helena Pimienta-Banks
na NewYork
Jazmin Pimienta y Esposo na Hulanda
Su Mama: † Justa Tomasa Cierra Pimienta
Jiunan di Criansa:
Lucia Marlene Santa Maria
Dennis Santa Maria
Ruman: Antonia Pimienta y jiunan
Nieto y nietanan: Marilyn, David, Elizabeth, Derienne, Mayelin, Joscar.
Suegra: Maria Candelaria Guzman
Amigo y amiganan:
Ricardo
Altagracia
Maribel
Aldrin
Raulin
Carmen
Bisiñanan: Cornelio y Solange

Demas familianan, sobrinonan, amigo y amiganan, conocirnan.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 13 di Augustus 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Iglesia San Francisco na Playa despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. For di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Iglesia San Francisco.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risisbi bishita di condolencia na cas.

En vez di flor of krans un donashon pa "Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel na Misa pa e bunita gesto aki.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayecimento inesperadamente:



Octaviano Franken
mihor conoci como "Bano of Papa Bano"
*05-09-1929 †08-08-2011

Na nomber di su:
Esposa: Petronilia Franken- Raven (Chichi)
Yiunan:Imelda y Edgar Bregita
Glenda Franken
Elina Franken
Edgar Franken
Vivian Franken
Adolf Franken y Mildred Franken- Peña

Nieto y nietanan: Otmar, Edward, Haime, Sharitza, Melitza, Jonathan, Gregory, Valerie, Haydeline, Dennely

Bisanieto y bisanietanan: Andrew, Thais, Iverson, Brailing, Elize, Jayvyen, Davion
Rumannan: Veneranda Kock- Franken y famia
†Jacintha y Pedro Kock y famia
Beltran y Theresita Franken-Tromp y famia
Virgilio y Rosa Franken-Ridderstaat y famia
Ismael y Ana Kock- Ras y famia
Vicente y Deborah Kock- Dirks y famia
Silvia y Carlos Goeloe- Kock y famia
Irena y Reginaldo Wernet- Kock y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, ihanan, comer y compernan
Bisiña-, conocirnan y demas famia: Franken, Raven, Bregita, Peña, Wever, Peres, Kock, Tromp, Ridderstaat, Ras, Dirks, Wernet, Goeloe, Bermudes, Chirino, v/der Biezen, Tapia, Ferrier, Janga, Rodriquez, Rosa, Lourens, Bargues, Croes, Croes, Krozendijk, Severino, Sosa, Jansen, Dorothal, Gumbs, Quandt, Riddertsap, Peterson, Kolfin, Chandler, Guerrero .
Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 13 di augustus 2011 di 2'or pa 4'or di atardi saliendo for di misa Birgen di fatima na Dakota pa Santana centraal na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Birgen di Fatima na Dakota.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bisjita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa un santo sacrificio di misa pa recorda prome ana di fayecimento di nos defunto stima

Ruperta " Tete " Maduro

Diadomingo 14 di Augustus 2011 pa 6:30 di atardi na misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiu Gedeon y demas famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitashon

Nos gradicimento na tur famia-, amigo(a)-, bisiña- y conocirnan cu a duna nos atencion, sosten y forsa durante dianan di enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Simon Segundo Pimienta
"Monchi/Simon"

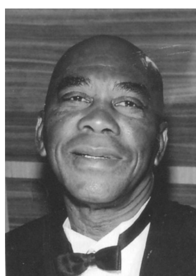
Un danki special ta bai na tur cu a manda krans, telegram, caarchi, e-mail, Pastor William, Pastor Roberto y esposa, Sr. Ramon Rodriguez, Dokter y verpleegsternan, Sra. Altagracia y tur cu a compaña nos pa hiba nos difunto stima na su ultimo lugar di sosiego.
Alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa:
Diadomingo 14 di Augustus pa 10'or am
Dialuna 15 di Augustus pa 8.45' am
Diamars 16 di Augustus pa 12'or di merdia na Misa San Francisco na Playa.
Diadomingo 21 di Augustus, 2011 lo tin un Rosario na cas Kamerling Onnestraat # 6
di 7:00 – 9:00 pm.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi
Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa Mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece
Cristianamente na Bogota, Colombia:



Sr. Rudolf Harry Henry
Mihor conosi como "Sonny"
*** 11-06-1942 † 08-08-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Baby Beach tambe mester keda limpi y higienico

ORANJESTAD - Ta un orguyo di tur Arubiano pa gosa di su beachnan blanco y limpi. Awor cu ta invita tur hende pa bin bishita nos isla encantador, y esnan cu ta biba pa añanan den exterior pa bolbe cas unda nan lombrishi ta dera. Nan a laga un Aruba bunita y limpi, cu lama blauw berde den nan mente. Santo blanco cu bo por sinta unda cu ta, tur hende a hiba nan desperdicio cas. Nos tur ta sinti e responsabilidad pa nos beach. Palonan di druif cu ta brinda frescura y harmonia cu naturalesa mester aprecia. Hopi famianan ta bin gosa di e beach.

Famianan ta haci un encuentro cu famia of amistadnan banda of riba beachnan loke ta algo di aprecia. Na final tur ta pone man pa e luga keda limpi y higienico atras. Ta di lamenta cu no ta tur ora t'asina. Den fin di siman aki hendenan a laga nan desperdicio na Baby Beach. Consecuencia cu esnan cu a bin despues cu nan famia y turistanan nos bishitantenan invita ta haya un luga vies y ahigienico. Placa di belasting ta bay pa busca turista pa push-up e economia, otro ta daña esaki. Arubianonan kier bin biba of kier bin pasa dianan di nan vacacion na Aruba ta haya cu nan isla ta decai den naturalesa. Pilar di nos economia ta e sector turistico, Arubiano y otronan cu ta traha den sector turistico ta cauteloso y consciente di nan trabou. Turistanan cu yega na hotel y areanan turistico ta contento di mira e sector aki ta bon ordena. Cu sonrisa nan ta core rond. Arikok National Park ta brinda turistanan nos naturalesa di flora y fauna. Alto Vista ta nos herencia. Tur ciudadano kier un Aruba limpi y bunita. Esnan cu laga vies atras na cualkier parti, sea ta blaas mara y tur contenido di desperdicio plama riba e beach blanco ta mahos pa nos bishitantenan cu ta trafica e isla ta kere cu t'asina e comunidad di Aruba ta. Tal ves e ciudadanonan ey no ta consciente cu nan ta daña nomber di e isla? Un Aruba vies, ahigienico slons cu turista topa, ta mal propaganda. No ta pasobra ta na San Nicolas mester lag'e vies. Ya e huma caba ta haci bastante vies den nos medio ambiente. Olinda Rasmijn.❑



Cu onda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Departamento di Asunto Social
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Octaviano Franken
Na bida tata di nos colega Vivian Franken

Acto di entiero ta tuma luga diasabra 13 di augustus 2011 di 2'or pa 4'or di tardi saliendo di misa Birgen di Fatima Dakota pa santana central na Sabana Basora.
Staf y Personal di Departamento di Asunto Social ta extende nan palabranan di profundo condolencia y forsa na Vivian y demas famia.
Cu Sr. Octaviano sosega na paz



Departamento di Salud Publico
Hygienische Dienst

Ta anuncia fayecimento di



Sra. Veronica Croes de Cuba
Mama di nos colega
Frank Croes

Nos kier extende nos mas profundo palabranan di condolencia y cu Dios consola y duna forsa na nos colega Frank y famia.
Cu señora Veronica sosega na paz.



AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega

Conforme y agradecido cu boluntad di Dios nos ta participa y celebra cu a bai descansa den brasa di Señor:



Sra. Maritza Imogene Juddan
Mihor conoci como: Maritza

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."
PS. 23:1.2.3

Cu imenso tristesa na nos curason, pero agredicido pa tur loke e la hasi pa nos, nos ta participa cu a fallece cristianamente:



Sra Vda. Andrea Werleman-Werleman

Mihor conoci como "Dudu of Andrea di Nawa"
***19-01-1937 +12-08-2011**

Na nomber di su juinan:
Maria y Pedro Morillo Werleman y Famia
Prisca Werleman y juinan na Aruba y Hulanda
Ignacia Barrera Werleman y Aniceto Goze y juinan
Mariano (Nacho) Werleman y jui
Marlijn y Hubert Jacobs Werleman y juinan
Teresa Xiomara Werleman y juinan
Soraida y Mario Irasquin Werleman y juinan
Rumannan:+Serapio y Juliana Werleman Werleman y Famia
+Mario y Ethel Werleman Yarzagaray y Famia
+Francisco (Cheke) Werleman
Reineria y +Bernadino Paesch Werleman y Famia
Mauricio (Mouw) Werleman
Camilio (Michi) Werleman
Jean Werleman y juinan na Aruba y Hulanda
Rica y Genaro Morillo Werleman y Famia
Elsa y Felix Dubero Werleman y Famia
Juliana y Maldo Marin y Famia
Jacentha y +Angel Kock Werleman y Famia
Leopoldo (Poy) y Diana Werleman Henriquez y Famia
Ina Werleman y Domingo Dania y Famia
Swa/ Cunanan:
Laura Werleman y Famia
Simplicio Werleman
Ambrosio Werleman y Famia
Dominica Werleman y Famia
Bertha Werleman y Famia
Rufino Werleman y Famia
Aura y +Pablo Werleman y Famia
Suegronan:
Jan y + Julia Werleman y Famia
+Calixto y Maria Jacobs y Famia
Ex Suegro y Suegranan:
Magaly Irasquin y jui
Roland Donata
Julio Cesar Barrera Morrel
Nieto y Nietanan:Enrica, Natalie, Benjamin, Edward
Samuel, Jessica, Priscilla
Jesus Alberto, Julio Cesar, Angelica, Robinson
Jeyceline,
Shalin, Shalen, Shalijn, Marlijn
Jeanerick, Tyshanicka
Rodney, Marvin Noraima
Bisanieto y Bisanietanan, swa y cunanan, Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, iha: Francisca Werleman
Amigo di Cas: Roland Peterrs, Kees Werleman, Felix Geerman, Ramlal Budhu, Rafeal Geerman.
Famia: Werleman, Morillo, Jacobs, Barrera, Irasquin, Dirksz, Geerman, Kelly, Goze, Donata, Croes, Peters, Yarzagaray, Dubero, Marin, Kock, Henriquez, Dania, Paesch.
Demas famia ta invita tur amigo, bisina, conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar __ Augustus 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal di "Dudu" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion. Adres pa condelencia:
Sombre 23A Aurora Funeral Home
Augustus 2011 na di 7-9pm
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condelencia na cas. Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa. Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Fundacion Edmond Harms lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."
PS. 23:1.2.3

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sr. Jan Hendrick Farro

Mihor conosi come "DICK FARRO"
*** 03-06-1950 † 11-08-2011**

Ex Boxdo
Na nomber di su juinan:
Dionicio Farro
Agda Farro
Soraya Farro
Ivan Farro
Suegranan:
Rosuara Farro-Ramirez
Deborah Julen
Mescos cu yiu:
Majella Wever
Mescos cu suegro:
Ivan Boekhoudt
Nieta- y nietonan:Shendion, Jermaine, Isuara Farro, Neythan y Christopher , Oseana ,Mark y Lisa, Davinah Farro
Mescos cu nietonan:
Alfredo Maduro, Ferdinand y Stephany Boekhoudt
Rumannan:
Sra Aura v/d Biezen Farro
Estrelita Farro
Editha Farro
Maria Farro
Filomena Petrochi- Farro
Medarda Farro
Agricola (Cola) Pareja Andrade-Farro
Ludwinus (Tina) Quandus-Farro
Cuñanan:Sra Carmen Farro-Luidens
Ulalia Farro-Wever
Editha Farro-Webb Anita Paesch
Swanan:Rafael Tromp
Norman Eckmeyer
Antonio Petrochi
Ronny Gomez
Carlos Pareja-Adrade
Albertico Quandus
Mama di su Juinan:
†Marcolina Wever
Julieta Jansen
Altagracia Lopez
Padrino:Joseph Everon
Bon Amigonan na Aruba: Mario Hernandez
Humphrey Tromp
Mario Orman
Efrain Tromp
Dario Peña
Amigo na Corsou: Toni Willems
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur ihanan.
Tur su ex- colegenan di Linasco Contracting & services.
Demas famia:
Farro, Everon, Wever, Jansen, Ramirez, Julen, Boekhoudt, Luidens, v/d Biezen, Tromp, Eckmeyer, Paesch, Webb, Petrochi, Gomez, Lopez, Pareja-Andrade, Quandus, De Cuba, Willems Kelly, Croes, Britten, Jones, lejuez, Odor, Ruiz, Pontiluis, Giel, Franken, Gonzalez, Vrolijk y demás famianan.
Ta invita demas famia, bisiñanan, amigonan y amiganan, y tur conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 20 di Augustus di 10'or di mainta na Washington 8-B.
Nos defunto stima lo ta reposa di 4'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia na cas : Washington 8-b dianan 12 te cu 19 Augustus for di 8'or di anochi.
Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.

Nobena na Milagroso Niío di Praga



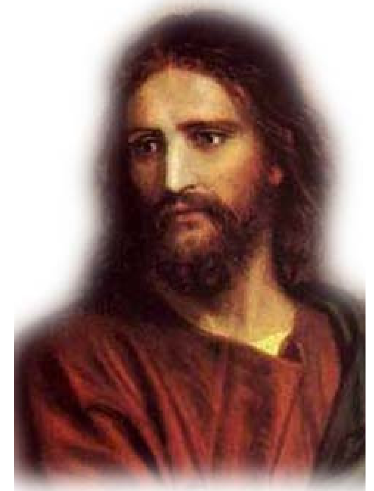
Diamars awor 16 di augustus lo cuminsa un Nobena na honor di nos dushi Niño Hesus di Praga na Parokia di San Francisco na Playa.

Esaki lo tuma lugar pa 6:15 di atardi pa nuebe dia largo. e fiesta di niño hesus lo ta diahuebs 25 di augustus pa 7'or di anochi.

Un invitacion ta bai den nomber di nos Pastornan di Playa y tambe den nomber di su debotonan pa tur hende y specialmente nos muchanan pa asisti na e Nobena aki.

Bini uno bini tur e Niño Hesus di Praga ta warda bosonan cu su mannan habri.

esnan cu tin nan buki di Nobena por fabor trece cu boso.



Jesus

Exito total di Noord Lab Center NV na Expo Salud

ORANJESTAD - Noord Lab Center NV: Unico Laboratorio den area de Caribe Certifica ISO 9001:2008 y Acredita ISO 15189:2007, a regala 478 pashent e test di nan Bloed Groep

Riba dianan 6 y 7 di Augustus pasa, a tuma luga na Renassaince Convention Center, e tan spera feria di Expo Salud.

Esaki tabata un exito total mirando e cantidad di persona cu a acudi na e evento aki.

Tabata tin diferente expositornan den campo di Salud di nos isla, tur cu nan booth bunita drecha y cu hopi deseo di informa comunidad di Aruba riba nan producto of servicio cu nan tin pa bienestar di nos hende.

Un booth cu sigur sigur a resalta tabata esun di Noord Lab Center NV, no solamente pasobra tabata apart, full traha for di floor te na dak, di manera cu esnan cu tabata bishite, tabata sinti manera den un camber real di un toma di muestra y recepcion di un laboratorio clinico.

Den en cuadro di esaki, e personal di Noord Lab Center, c'un organisacion hopi bon hinca den otro a presta servicio di bloed groep na casi 500 persona cu no tabata sa nan tipo di sanger, fuera di esey nan a duna cantidad di informacion riba diferente interogante cu comunidad tabata tin.

Famianan completo for di oma y opa te na nietonan a haya oportunidad di test pa nan tipo di sanger y tur a sali masha contento cu nan tarheta plastifica, cla pa cana cun'e den nan cartera.

Tambe tabata tin oportunidad di duna comunidad bek un detaye cu tabata consisti di tas, potlood, pen, pillcases, antistress ball en fin diferente regalito como un manera di bisa e comunidad danki pa nan apoyo durante e 18 anja di existencia di Noord Lab Center.



E comunidad a wordo informa cu nan por sinti orguyoso di conta na Aruba c'un laboratorio clinico cu ta certifica ISO 9001:2008 y Acredita ISO 15189:2007, di e manera aki Noord Lab Center NV ta e unico laboratorio na Aruba y den area di henter Caribe cu ta sostene orguyosamente e dos titulo grandi aki

Otro siman nos lo trece e estadistica cu lo sali for di tur e determinacionnan di tipo di sanger pa comunidad di Aruba keda sigui bon informa.

Pa un compania sostene tanto un acreditacion como un certificacion ta trece cune un compromiso hopi grandi tanto di empleadonan paden di e compania pero tambe di e compania pa cu e comunidad. P'esey Noord Lab Center ta sigui traha duro pa keda mantene su control di calidad di tur su testnan di e miho manera posibel, ta enfoca hopi riba mehoramento continuo di su procesonan pa satisface e clientenan cu tur su rekisitonan y expectativanan.❑

Salamander Group a asisti den e reparacion di mundo

PALM BEACH – Fiel na su filosofia corporativo, e Salamander Group a caba di entrega ocho check di donacion na instancianan caritativo local. E compania, cu ta opera un cantidad di tienda prestigioso di regalo, recuerdo, moda y asesorio na Palm Beach, a priminti di dedica un porcentahe di benta for di su boutique principal, T.H. Palm & Company, na e sosten di instancianan caritativo local.

E programa a haya su nomber, Tikkun Olam, esta e Reparacion di Mundo, di director gerente Jodi Tobman, kende a keda inspira pa e concepto anciano di Kabala, segun cual nos actonan positivo ta yuda den e reparacion di mundo y ta elimina dolor y sufrimento.

Tikkun Olam a wordo introduci na T.H. Palm & Company na fin di aña 2007, y na Maart 2008 e promе checknan di donacion a wordo entrega caba na un grupo selecto di organisacionnan caritativo local.



Den transcurso di e ultimo seis lunanan, T.H. Palm & Company a yuda recauda fondonan significante pa Telefon pa Hubentud, cual ta e liña di telefon cu ta duna ayudo na hobennan, pa Fundacion pa Nos Grandinan, un organisacion dedica na e bienestar di ancianonan, pa Koningin Wilhelmina Fonds voor de Kankerbestrijding op Aruba, cual ta e fondo cu ta lucha contra cancer, pa Fundacion Autismo Aruba, promoviendo un comprondimento di Autismo y ta yuda muchanan y famianan afecta pa e sindroom, como tambe Fundacion Edmund Harms, un organisacion local di hospice, y Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, cual ta maneha un shelter pa victimanan di abuso domestico y esnan cu ta depende riba nan.

E fundacionnan cu a ricibi donacionnan tur a wordo escohi cu e ayudo di esnan haciendo compras den e tiendanan, kendenan a haya e oportunidad pa vocifera nan opinion tocante e designacion di e fondonan cu a wordo genera cu tur benta.

Banda di T.H. Palm & Company, un programa similar di Tikkun Olam tambe ta existi na The Coconut Trading Co., na The Village Mall, unda un porcentahe di benta ta wordo entrega na Fundacion pa nos Comunidad, FPNC, cual ta un organisacion cu ta lucha contra pobresa y ta promove bienestar!

Haci compras pa regalonan dibertido pa un bida tropical na T. H. Palm & Company, y yuda haci un diferencia den bo comunidad, na e tienda situa na e banda di caya di Playa Linda Beach Resort. Luganan conveniente di para auto ta situa den e parkeerplaats di Playa Linda Beach Resort.

Bo ta invita tambe pa wak e regalonan berdaderamente unico na The Coconut Trading Co., den e Lobby di e Marriott Ocean Club y na The Village Mall, na e otro banda di caminda di Radisson Aruba Resort Casino & Spa.❑